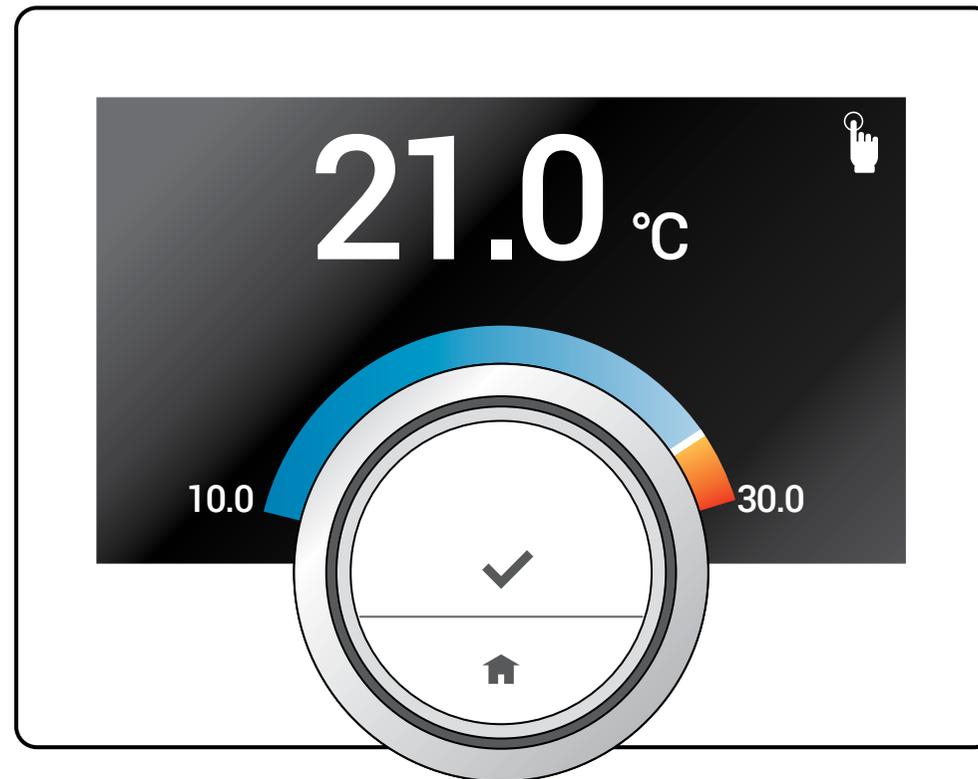


Istruzioni per l'uso

Mago



Gentile utente finale,

Grazie per aver scelto questo Mago. Puoi controllare il riscaldamento di casa usando questa unità o tramite app.

Grazie a questo Mago, sei al posto di comando per controllare la temperatura di casa tua. Si basa tutto sulla tua comodità e su cosa desideri.

Il manuale contiene informazioni intuitive ed è destinato a installatori e utenti.

Usa il menù manuale per accedere rapidamente alle istruzioni di cui hai bisogno. Per la tua sicurezza e un'ottima prestazione dell'unità, ti consigliamo di leggere prima il manuale.

Il manuale è soggetto a modifiche; la versione online è sempre la più aggiornata. Se utilizzi una copia stampata, cerca la versione più recente su internet.

Speriamo che l'unità ti soddisfi.

Il manuale contiene le istruzioni originali, scritte in lingua inglese.

© Copyright

Tutte le informazioni incluse nelle istruzioni, inclusi i disegni e le descrizioni tecniche, rimangono di nostra proprietà e non devono essere duplicate senza il nostro consenso scritto.

BAXI

Come utilizzare il manuale

BAXI



Utilizzo generale

Personalizzazione

Introduzione

Premere una delle icone per andare al capitolo

Messaggi e dati

Appendice

Installazione

Risoluzione problemi



Pulsanti di navigazione



Come utilizzare il manuale



Torna alla pagina home



Torna alla schermata precedente



Pagina precedente



Pagina successiva



Scorri verso l'alto



Scorri verso il basso



Chiudi finestra

Nel manuale le seguenti affermazioni verranno utilizzate per informare e avvisare l'utente.



Indica informazioni aggiuntive.



Attenzione!

Indica una situazione pericolosa che potrebbe causare una leggera ferita.

Collegamento sottolineato

Riferimento a altre pagine del manuale.

Icona protocollo di comunicazione

Protocollo di comunicazione	Caratteristica	
	disponibile	non disponibile
OpenTherm, con gateway 		
On/Off, con gateway 		
Siemens/BSB, con gateway 		
R-Bus, senza gateway 		



1. Introduzione

La presente sezione è un'introduzione all'unità. Contiene informazioni di base, per esempio, su come utilizzare la rotella combinatoria e i pulsanti, e su come interpretare le informazioni sullo schermo.

1.1	Introduzione	7
1.2	Il Mag e il suo app	8
1.3	I primi passi: come usare il Mago	9
	Pressione del pulsante – breve e prolungata	9
	Come accedere al menù principale e alle voci del menù	10
	Come tornare al passaggio precedente.....	12
	Come tornare alla schermata home.....	12
	Come scorrere le voci del menù e modificare i valori	13
	Lo schermo non mostra alcuna informazione (Inattività).....	14
1.4	Cosa c'è sullo schermo	15
	Icone di modalità di controllo sullo schermo.....	16
	Altre icone sullo schermo	17
1.5	Panoramiche menù principale	18
1.6	Sensore di presenza	19

1.1 Introduzione

Una breve anteprima

Il Mago presenta varie caratteristiche facili da usare. Ecco una breve anteprima.

Un'interfaccia utente intuitiva

Come in molte altre interfacce, bisogna scorrere i vari menù, selezionare e inserire opzioni e confermare le modifiche. Ci sono solo due pulsanti, che si possono premere brevemente o a lungo. Una rotella combinatoria consente di scorrere in avanti o indietro. E questo è tutto!

Controllo della temperatura

Un cambio di programma. Nessun problema, è possibile controllare l'unità in modalità manuale o in modalità programmazione. È anche possibile passare tra tre programmazioni in modo flessibile. La modalità di controllo preferita garantisce un senso di libertà e comodità.

Si preferisce usare un dispositivo mobile, in ogni stanza della casa? Detto fatto, la nostra app è disponibile per iOS e Android.

Uso previsto

Il Mago è progettato per funzionare come termostato ambientale con la possibilità di azionare il sistema di riscaldamento della casa. È dotato di una connessione Wi-Fi per potersi connettere a internet, ciò permette l'azionamento del Mago da una app su dispositivi mobile.

Attenzione!

Non utilizzare il Mago con sistemi che non sono compatibili con l'uso previsto.

Cosa fare quando...? Se si desidera ...? Come si fa a...?

In partenza per le vacanze? Ci vorrebbe una serata con un bel fuoco? Serve un potenziamento dell'acqua calda? O una breve variazione della temperatura? Il capitolo Utilizzo generale risponde alla maggior parte di queste domande.

**Per esplorare il Mago si parte dal menù!
Buon divertimento!**



1.2 Il Mag e il suo app

Mago

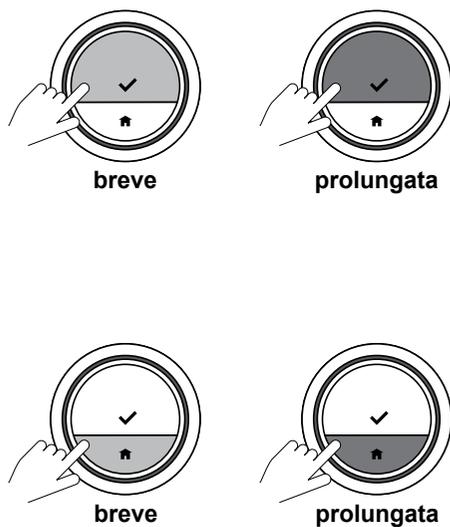
La comodità di una casa dipende anche dal suo clima; con il Mago è possibile controllare la temperatura della propria casa nel modo che si preferisce.

L'app

Se si preferisce controllare il clima con il proprio dispositivo mobile (per esempio, smartphone o tablet), è possibile scaricare la app e connettersi al Mago.



Al Mago serve una connessione affidabile con gli altri dispositivi (per esempio caldaia, riscaldamento, router Wi-Fi) della casa.

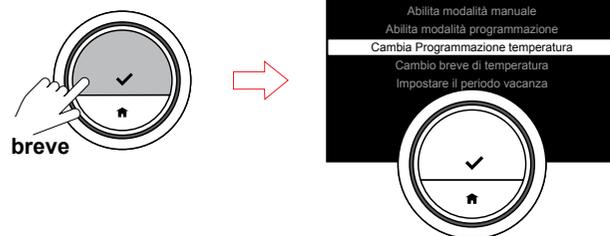


1.3 I primi passi: come usare il Mago

Pressione del pulsante – breve e prolungata

La rotella combinatoria ha due pulsanti:
il pulsante superiore è il pulsante di selezione; il pulsante inferiore è il pulsante home.

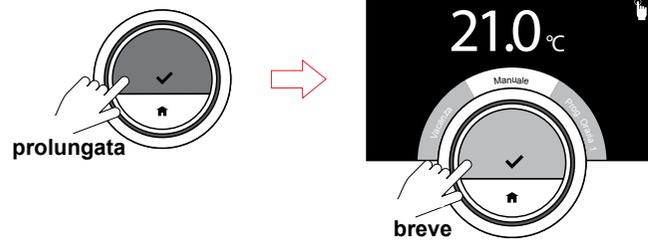
- **Breve pressione del pulsante**
Premere il pulsante per meno di un secondo.
- **Pressione del pulsante prolungata**
Premere il pulsante per più di un secondo.
- **Rotella combinatoria**
Ruotare la rotella combinatoria per scegliere e regolare i menù, i sottomenù e le impostazioni.



Come accedere al menù principale e alle voci del menù

Il menù principale fornisce l'accesso a tutti i sottomenù e alle impostazioni.

- Premere brevemente il pulsante di selezione per accedere al menù principale.
- Ruotare la rotella combinatoria in avanti o indietro per selezionare una voce del menù principale.
- Premere brevemente il pulsante di selezione per accedere alla voce del menù principale.

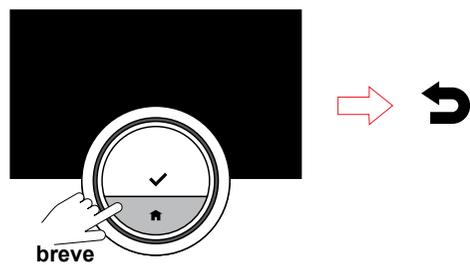


Come accedere al menù di accesso rapido e alle voci del menù

Il menù di accesso rapido fornisce l'accesso a una selezione di voci del menù.

- Premere a lungo il pulsante di selezione per accedere al menù di accesso rapido.
- Ruotare la rotella combinatoria in avanti o indietro per selezionare una voce del menù di accesso rapido.
- Premere brevemente il pulsante di selezione per accedere a una voce del menù di accesso rapido.

Consultare [2.1 Come accedere rapidamente a una modalità?](#) (a pagina 21).

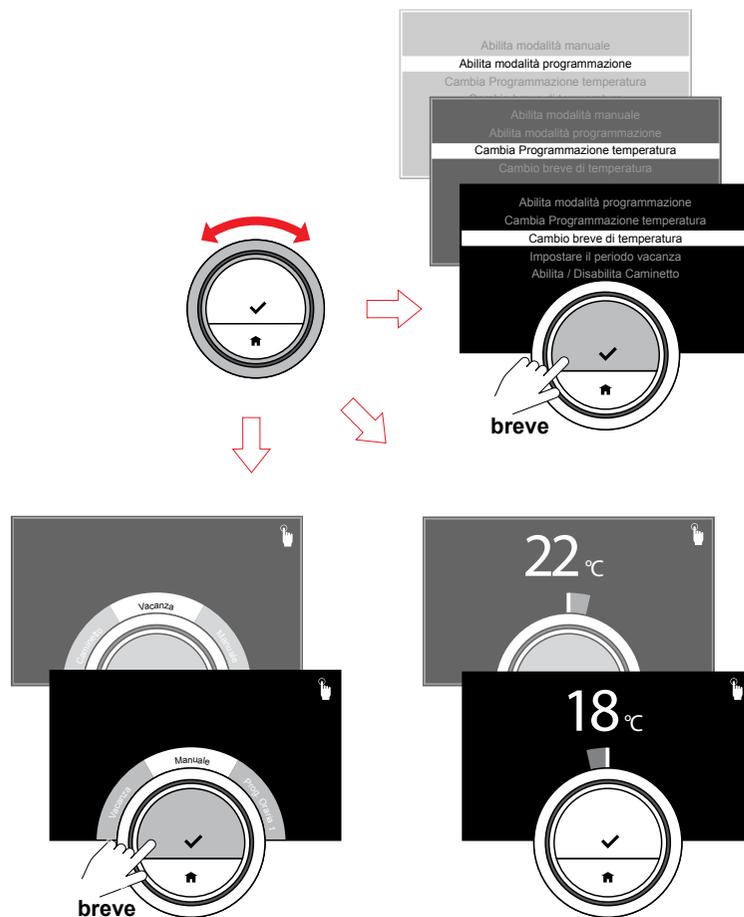


Come tornare al passaggio precedente

- Premere brevemente il pulsante home per tornare al passaggio precedente.

Come tornare alla schermata home

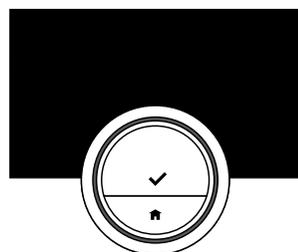
- Premere a lungo il pulsante home per tornare alla schermata home.



Come scorrere le voci del menù e modificare i valori

Con la rotella combinatoria è possibile scorrere in avanti e indietro attraverso le voci del menù principale e di accesso rapido. È anche possibile modificare i valori, le temperature e le impostazioni orarie.

- Ruotare la rotella combinatoria per far scorrere e modificare le impostazioni.
- Premere brevemente il pulsante di selezione per accedere a una voce del menù o per confermare un'impostazione.

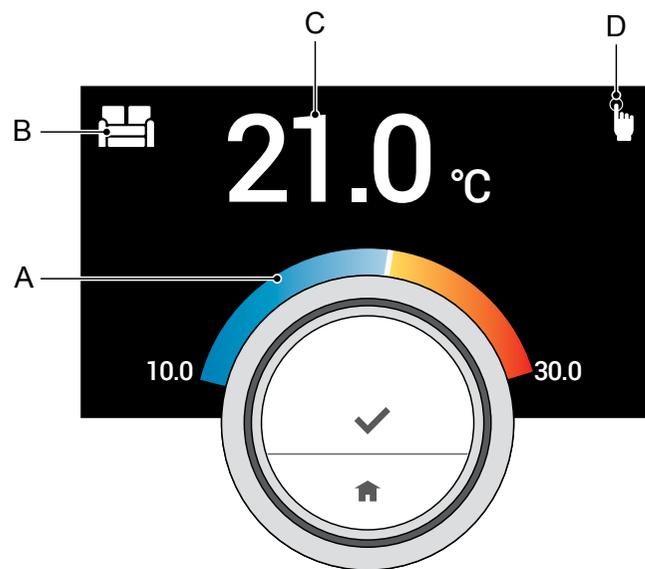


Lo schermo non mostra alcuna informazione (Inattività)

Quando la rotella combinatoria, il pulsante di selezione o il pulsante home e il sensore di presenza non vengono azionati e per 30 secondi nessuno sosta davanti al Mago, il Mago spegnerà lo schermo e non mostrerà alcuna informazione.



il sensore di presenza è attivo per impostazione predefinita.



1.4 Cosa c'è sullo schermo

- A. Scala termica
- B. Temperatura ambiente effettiva
- C. Modalità di controllo

La scala termica mostra la differenza tra la temperatura attuale e quella desiderata. La linea bianca rappresenta la temperatura. La temperatura desiderata viene visualizzata in caratteri piccoli accanto alla scala. La scala termica è visibile quando la temperatura ambiente effettiva differisce dalla temperatura desiderata.

Lo schermo si disattiva 30 secondi dopo l'uso. Lo schermo si attiva quando si preme il pulsante di selezione, si ruota la rotella combinatoria o si attiva il sensore di presenza.



Icone di modalità di controllo sullo schermo

L'icona nell'angolo in alto a destra mostra la modalità di controllo.

La programmazione della temperatura (1, 2 o 3) è attiva. Per ulteriori informazioni, consultare [2.2 Come variare la temperatura](#) (a pagina 23)



La modalità manuale è attiva. Per ulteriori informazioni, consultare [Variazione di temperatura in modalità normale](#) (a pagina 23).



La modalità antigelo è attiva. Per ulteriori informazioni, consultare [3.4 Impostazioni e modalità avanzate](#) (a pagina 57).



Il periodo di vacanza è impostato e al momento è attivo. Per ulteriori informazioni, consultare [2.4 In partenza per le vacanze?](#) (a pagina 37) [In partenza per le vacanze](#) (a pagina 40) per ulteriori informazioni. Per ulteriori



informazioni. La modalità di programmazione viene interrotta per una **breve variazione di temperatura**.

Per ulteriori informazioni, consultare [Breve variazione di temperatura nella relativa programmazione](#) (a pagina 26).

Altre icone sullo schermo



Si è verificato un errore che è ancora presente.

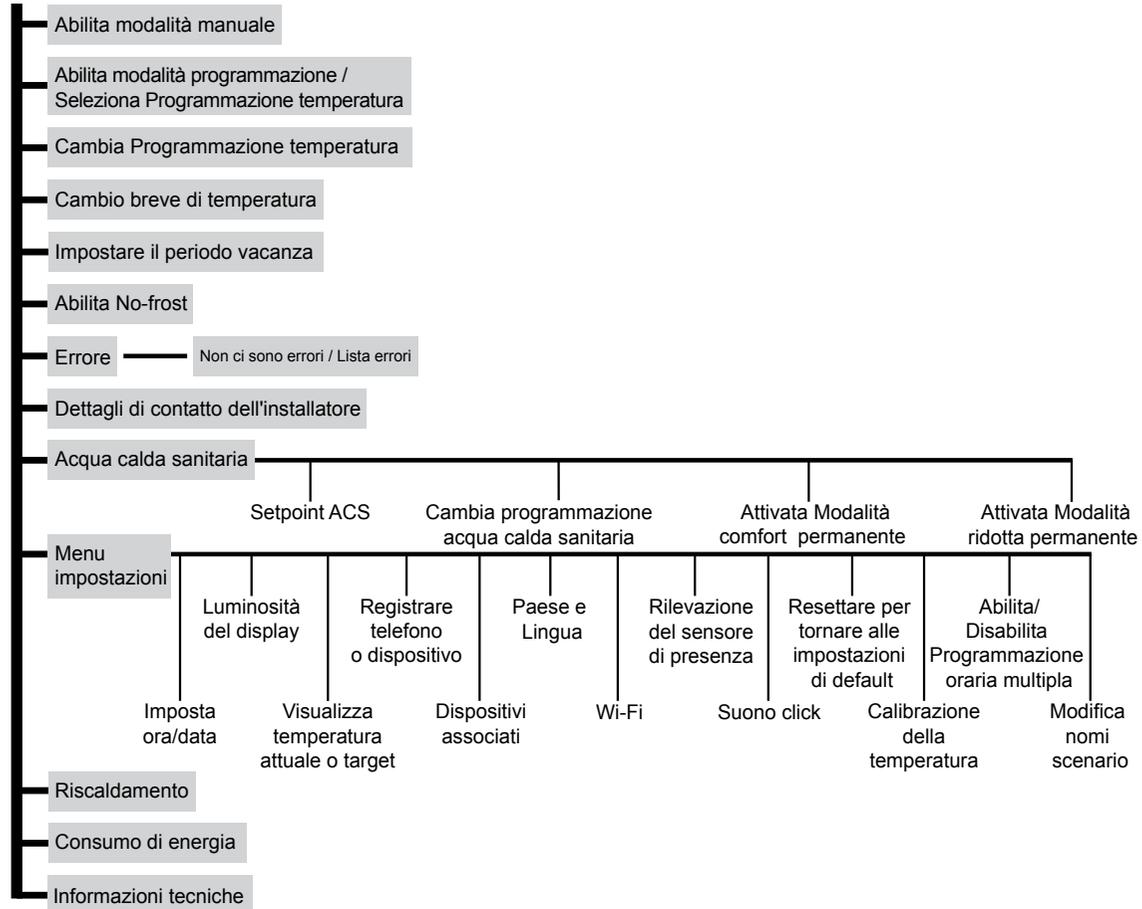
Per ulteriori informazioni, consultare [4.6 Messaggi di errore](#) (a pagina 71).



Si sta ruotando la rotella combinatoria per impostare la temperatura.

Schermata iniziale (zona, temperatura attuale, stato)

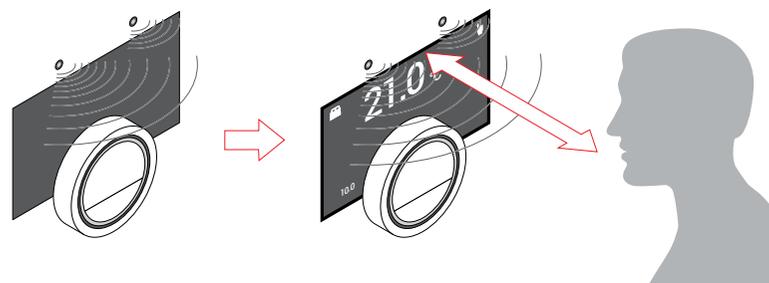
MENÙ PRINCIPALE



1.5 Panoramiche menù principale

Questa è una panoramica globale del menù principale e delle impostazioni.

Visitare www.xxxxxx.xx per la panoramica completa di tutte le voci del menù e di impostazione.



1.6 Sensore di presenza

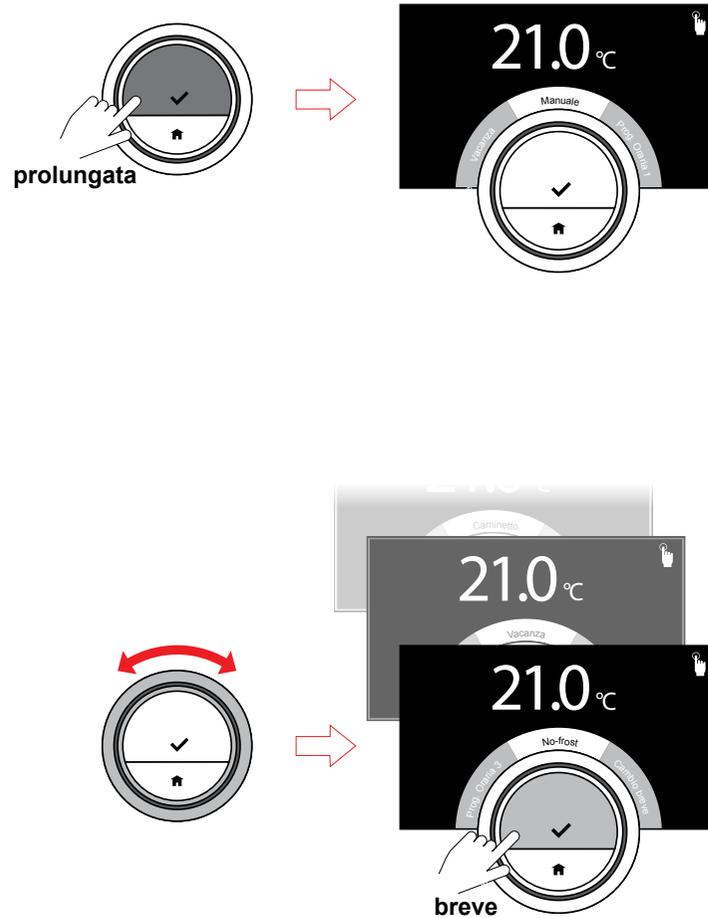
Lo schermo si attiva se il sensore di presenza rileva che una persona vi si trova di fronte o è di passaggio (solo per 5 secondi). È possibile disabilitare il sensore di presenza nel menù di impostazione. Per ulteriori informazioni, consultare [4.6 Messaggi di errore](#) (a pagina 71).



2. Utilizzo generale

Questa sezione guida all'uso quotidiano del Mago. Contiene istruzioni per l'uso giornaliero quali come variare la temperatura in diverse modalità, modificando le modalità di controllo.

2.1	Come accedere rapidamente a una modalità?	21
2.2	Come variare la temperatura	23
	Variazione di temperatura in modalità normale	23
	Variazione della temperatura nella relativa programmazione	24
	Breve variazione di temperatura nella relativa programmazione	26
2.3	Comprensione delle programmazioni della temperatura	30
	Comprensione delle programmazioni della temperatura	31
	Selezionare un'altra programmazione di temperatura	35
2.4	In partenza per le vacanze?	37



2.1 Come accedere rapidamente a una modalità?

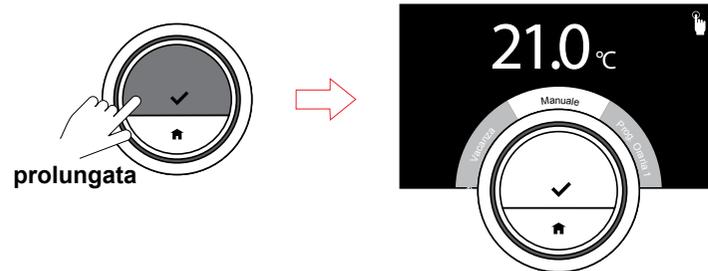
È possibile modificare rapidamente la modalità di controllo dal menù di accesso rapido.

- Premere a lungo il pulsante di selezione per accedere al menù di accesso rapido.
- Ruotare la rotella combinatoria per selezionare la modalità desiderata.
- Premere brevemente il pulsante di selezione per confermare la scelta.

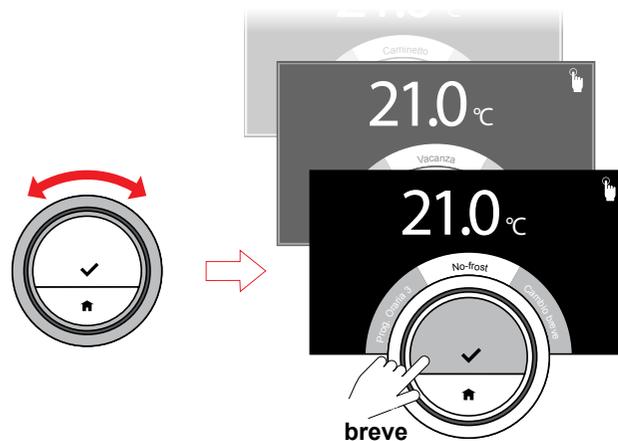
Le modalità di controllo sono le seguenti:

- **Modalità manuale:** la temperatura può essere impostata con la rotella combinatoria. Per ulteriori informazioni, consultare [Variazione di temperatura in modalità normale \(a pagina 23\)](#).

Oppure



prolungata



breve

- Modalità di programmazione:

la temperatura è controllata mediante una relativa programmazione. Per ulteriori informazioni, consultare [2.3 Comprensione delle programmazioni della temperatura](#) (a pagina 30).

- Modalità antigelo:

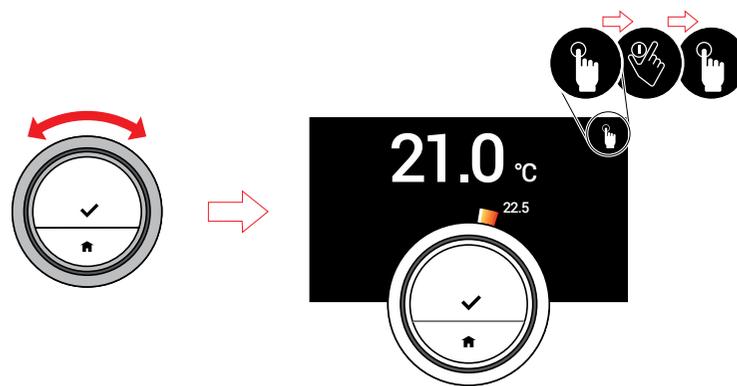
il Mago è impostata a una temperatura bassa fissa. Per ulteriori informazioni, consultare [2.4 In partenza per le vacanze?](#) (a pagina 37).

- Modalità vacanza:

Quando si va in vacanza, è possibile abbassare la temperatura durante quel periodo. Per ulteriori informazioni, consultare [2.4 In partenza per le vacanze?](#) (a pagina 37).



Per alcune modalità sono necessarie impostazioni aggiuntive (per esempio, una programmazione oraria), per altre basta dare conferma premendo il pulsante di selezione.



2.2 Come variare la temperatura

Variazione di temperatura in modalità normale

In modalità normale, è possibile variare la temperatura facilmente ruotando la rotella combinatoria. La temperatura resterà invariata fino a che non viene variata nuovamente.

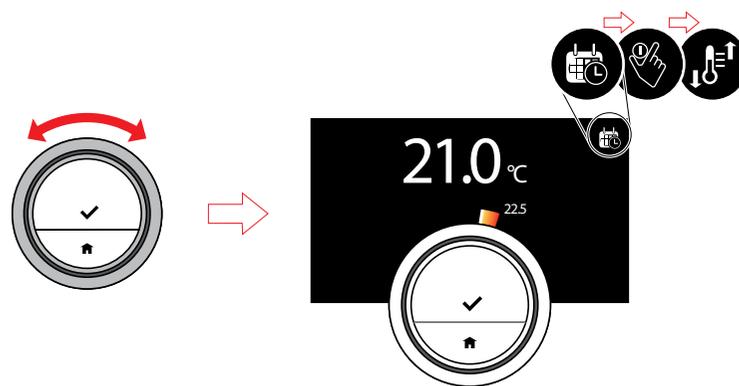
- Variazione della temperatura con la rotella combinatoria.



Mentre si ruota la rotella combinatoria, la temperatura desiderata viene visualizzata in cifre chiare. Dopo pochi secondi, il Mago mostra nuovamente la schermata iniziale, le cifre saranno ben delineate e mostreranno la temperatura effettiva.



Quando il Mago è in modalità manuale, solo un periodo di vacanza programmato può variare automaticamente la temperatura.



Variazione della temperatura nella relativa programmazione

È possibile variare temporaneamente la temperatura quando il Mago si trova in modalità di programmazione.

- Variazione della temperatura con la rotella combinatoria.



Questa temperatura impostata rimarrà fino al punto di commutazione successivo nella programmazione.

Se si desidera modificare l'orario in cui la temperatura viene variata:

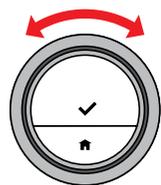
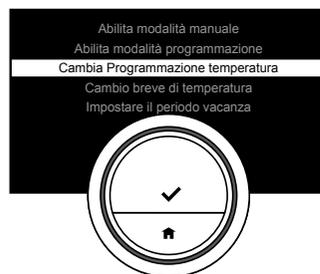
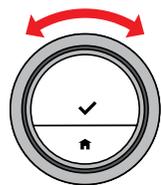
- Premere brevemente il pulsante di selezione per accedere al menù principale e selezionare 'Breve variazione della temperatura'
- Inserire il tempo di deviazione e confermarlo.



Durante il tempo di deviazione è possibile variare la temperatura con la rotella combinatoria come nella modalità manuale.



Il Mago torna automaticamente alla temperatura programmata dopo che è trascorso il tempo di deviazione.



Breve variazione di temperatura nella relativa programmazione

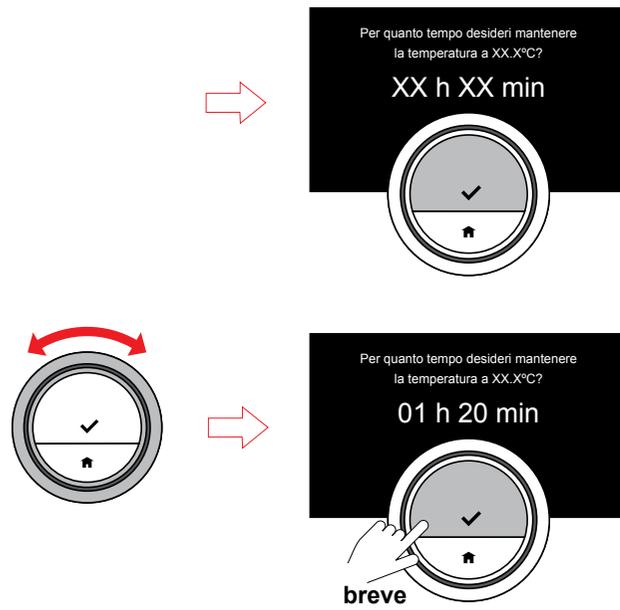
In una programmazione della temperatura è possibile variare la temperatura per un periodo di tempo determinato in due modi: tramite il menù principale (I) e il menù di accesso rapido (II).

Menù principale (I)

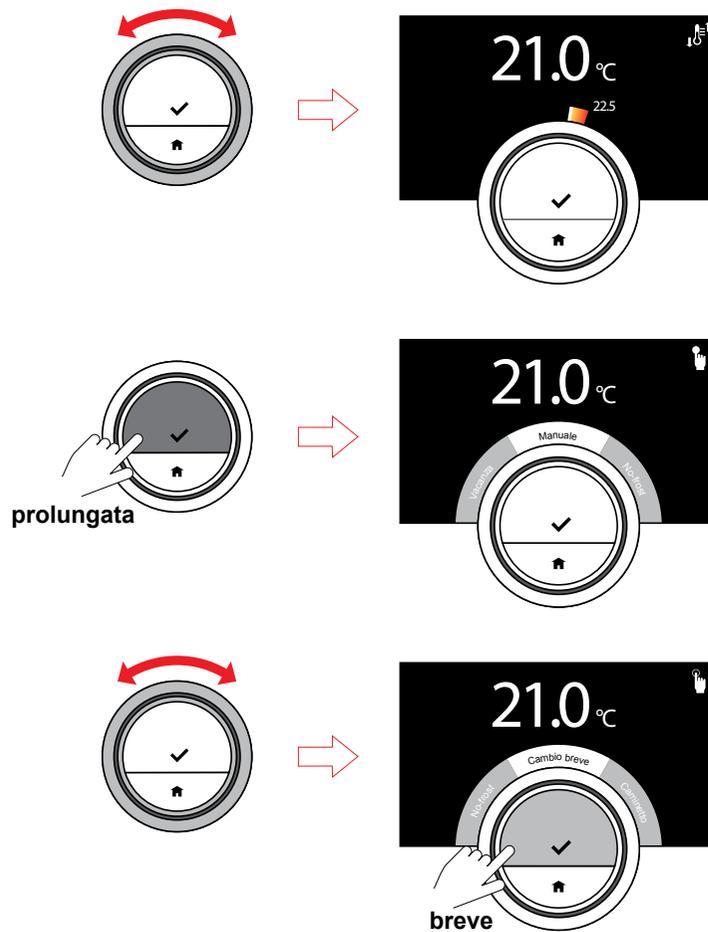
- Variazione della temperatura con la rotella combinatoria.
- Premere brevemente il pulsante di selezione per accedere al menù principale e selezionare 'Breve variazione della temperatura'.
- Inserire il tempo di deviazione e confermarlo.



L'ultima temperatura impostata rimarrà fino al punto di commutazione successivo nella programmazione.



Il Mago torna automaticamente alla temperatura programmata dopo che è trascorso il tempo di deviazione.



Menù di accesso rapido (II)

Il secondo modo di variare la temperatura fino al punto di commutazione successivo è tramite il menù di accesso rapido.

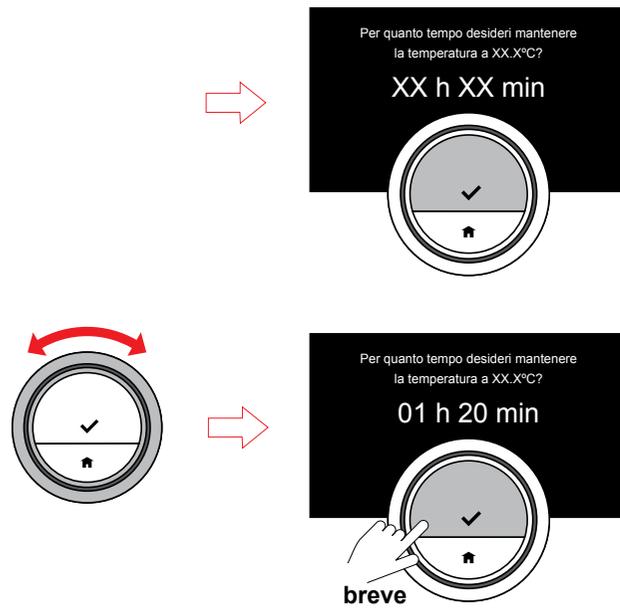
- Variazione della temperatura con la rotella combinatoria.
- Premere a lungo il pulsante di selezione per accedere al menù di accesso rapido e selezionare 'Breve variazione'.
- Inserire il tempo di deviazione e confermarlo.



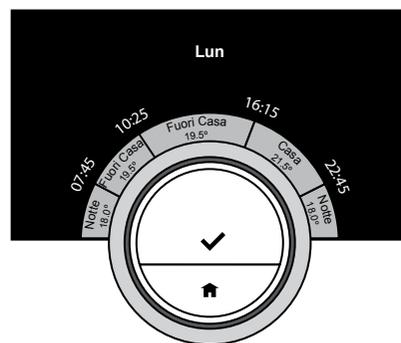
L'ultima temperatura impostata rimarrà fino al punto di commutazione successivo nella programmazione.



Il Mago torna automaticamente alla temperatura programmata dopo che è trascorso il tempo di deviazione.



Durante il tempo di deviazione è possibile variare la temperatura con la rotella combinatoria come nella modalità manuale.

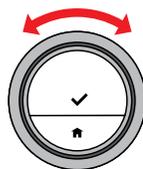


2.3 Comprensione delle programmazioni della temperatura

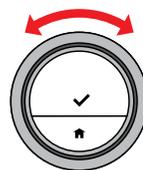
Una programmazione di temperatura consente di variare la temperatura desiderata in qualsiasi momento scelto. È possibile impostare una programmazione diversa per ogni giorno della settimana.

È possibile personalizzare la programmazione di ogni giorno secondo la propria preferenza:

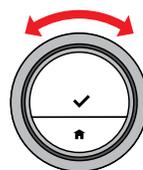
- Variazione dell'ora di un punto di commutazione.
- Scelta di un'altra attività tra punti di commutazione.
- Variazione della temperatura di un'attività.
- Aggiunta di fino a un massimo di 6 punti di commutazione.
- Rimozione di punti di commutazione a un minimo di nessun punto.



breve



breve



breve



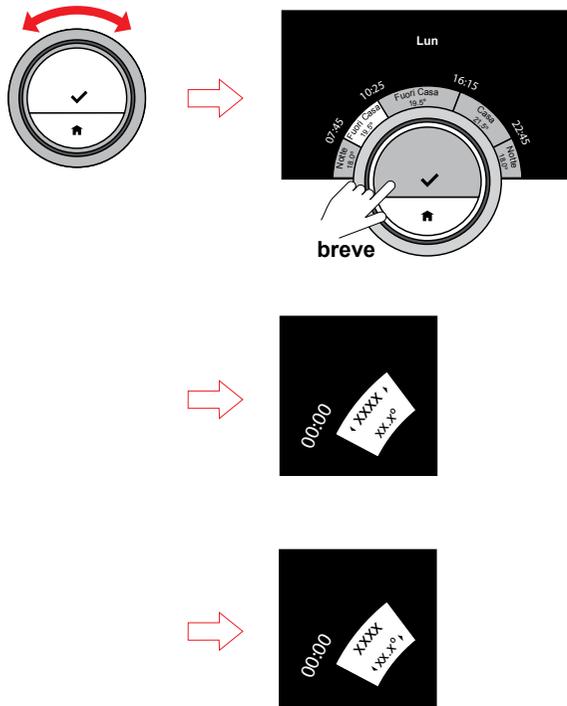
I nomi delle attività in questo esempio sono personalizzate, per esempio Sonno, Fuori casa. È possibile modificare i nomi di un'attività per adattarli alle proprie preferenze. Consultare Modifica nomi attività.



La prima attività della giornata è la stessa dell'ultima attività del giorno precedente.

Comprensione delle programmazioni della temperatura

- Accedere al menù principale e selezionare 'Modifica la programmazione della temperatura'.
- Selezionare e confermare il giorno/i giorni che si desidera programmare.
- Confermare il giorno/i giorni selezionato/i confermando con 'Fatto'.



Quando si seleziona più di un giorno, ai giorni verrà assegnata la stessa programmazione giornaliera.



Il testo di guida sullo schermo sopra la programmazione guida l'esecuzione delle variazioni.



Quando viene variata un'attività o un orario di commutazione, i cursori contrassegnano l'elemento oggetto della variazione.

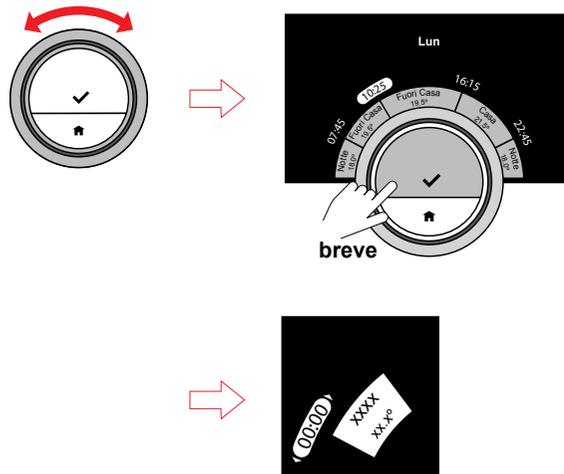
Variazione di un'attività:

- Selezionare l'attività con la rotella combinatoria e confermare la scelta con il pulsante di selezione.
- Scegliere un'altra attività con la rotella combinatoria o lasciarla così com'è. Confermare la scelta con il pulsante di selezione.

- Variare la temperatura dell'attività o lasciarla così com'è. Confermare la scelta con il pulsante di selezione.



La temperatura che si imposta per un'attività è la stessa per ogni giorno della settimana in cui si utilizza questa attività. L'attività 'Custom' (personalizza), tuttavia, può presentare una temperatura diversa su ogni giorno della settimana.



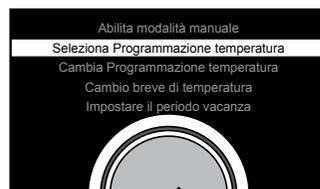
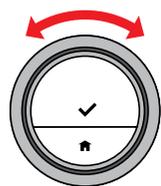
Variazione di un orario di commutazione:

- Selezionare l'orario di commutazione con la rotella combinatoria e confermare la scelta con il pulsante di selezione.
- Modificare l'orario con la rotella combinatoria e confermare la scelta con il pulsante di selezione.

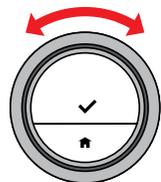
Quando sono state effettuate tutte le modifiche a questa programmazione giornaliera, è possibile uscire da questo menù selezionando 'Fatto' o copiare la programmazione in un altro giorno selezionando 'Copia'.



Premendo a lungo il pulsante di selezione, è possibile aggiungere attività o rimuovere gli orari di commutazione. Seguire le istruzioni sullo schermo.



breve



breve

Selezionare un'altra programmazione di temperatura

Il programma settimanale può variare di settimana in settimana. Il Mago offre tre possibili programmazioni da programmare. Per prima cosa è necessario abilitare 'programmazioni multiple'.

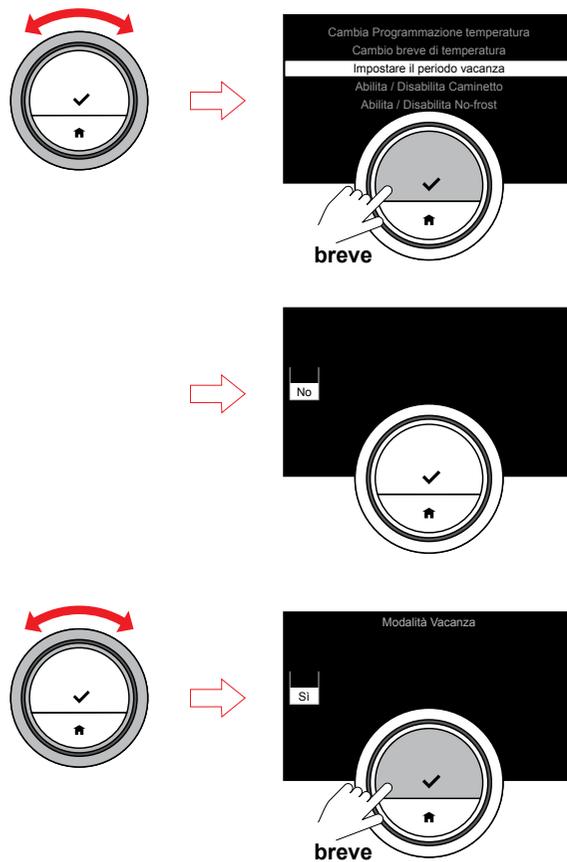
- Accedere al menù di impostazione tramite il menù principale.
- Selezionare 'Abilita programmazioni multiple' e premere brevemente il pulsante di selezione per confermare la scelta.
- Accedere al menù principale e selezionare 'Seleziona programmazione attiva della temperatura'.
- Ruotare la rotella combinatoria per selezionare un'altra programmazione e confermare la scelta.



Per ulteriori informazioni su come impostare la programmazione della temperatura 1, 2 oppure 3, consultare 2.3 Comprensione delle programmazioni della temperatura (a pagina 30).



Se si cambia questa impostazione, assicurarsi di programmare l'altra/le altre programmazione/i della temperatura.

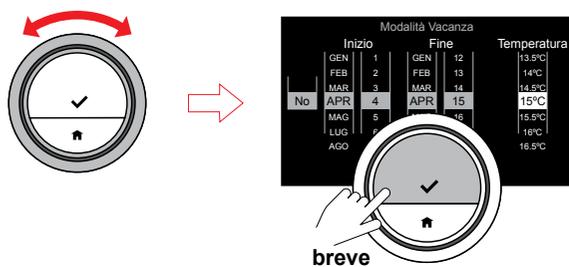
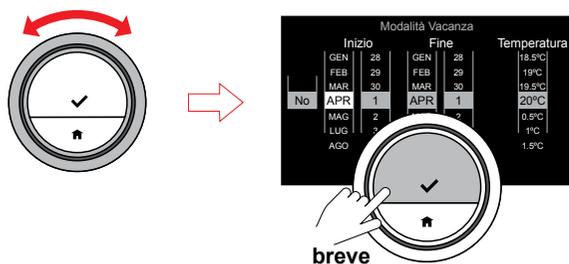


2.4 In partenza per le vacanze?

La modalità vacanza è una funzione per impostare la temperatura ambiente a un livello più basso e costante per risparmiare energia quando si è fuori casa per un periodo più lungo. Durante questo periodo, la temperatura impostata prevale sulla temperatura impostata in modalità manuale o in modalità di programmazione.

È necessario impostare il livello di temperatura e l'ora in cui avviare e arrestare la modalità vacanza.

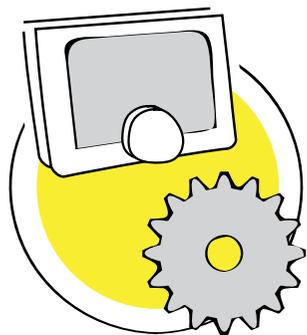
- Accedere al menù principale e selezionare 'Inserisci periodo di vacanza'.
- Selezionare con la rotella combinatoria la modalità vacanza con 'On'.
- Premere brevemente il pulsante di selezione per confermare e inserire le date di Avvio e Fine, inclusa la temperatura desiderata.



È possibile premere brevemente il pulsante home per tornare indietro di un passaggio.



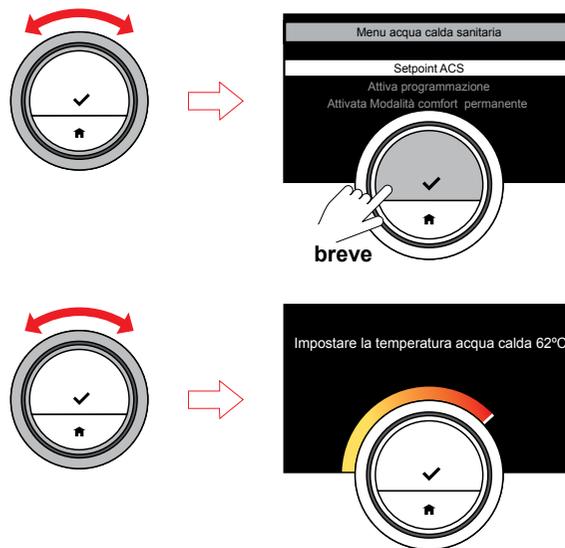
È anche possibile impostare il periodo di vacanza tramite il menù di accesso rapido.



3. Personalizzazione

Questa sezione aiuta a personalizzare il Mago.

3.1	Impostazioni acqua calda	40
	Impostazioni acqua calda esclusivamente per caldaie miste	40
	Comodità permanente o risparmio energetico	41
	Modifica della programmazione oraria dell'acqua calda	43
3.2	Impostazioni Mago	45
	Impostazione di data e ora	45
	Paese e lingua	47
	Rilevamento della presenza (on o off)	48
	Modifica dei nomi delle attività	49
3.3	Connessioni del Mago (con WiFi e l'app)	50
	Stabilire la connessione WiFi	51
	Scaricare l'app	54
	Collegamento dell'app al Mago	55
3.4	Impostazioni e modalità avanzate	57
	Modalità antigelo on/off	57
	Luminosità schermo	59
	Visualizza la temperatura attuale o desiderata	60
	Suono di clic	61
	Ripristina le impostazioni predefinite	62
	Calibrazione della temperatura	63



3.1 Impostazioni acqua calda

Impostazioni acqua calda esclusivamente per caldaie miste

Variazione della temperatura dell'acqua calda

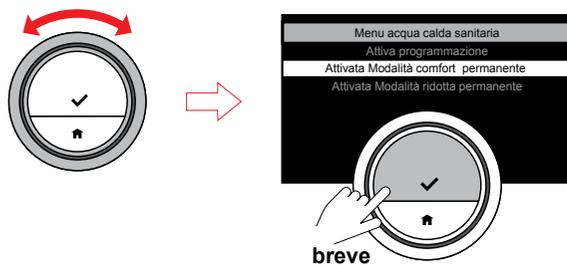
Se si vuole variare la temperatura dell'acqua di rubinetto, è possibile modificare il setpoint dell'acqua calda.

- Accedere al menù 'Acqua calda' tramite il menù principale.
- Selezionare il sottomenù 'Setpoint acqua calda' e impostare la temperatura.



Il menù acqua calda è solo per impianti di riscaldamento centrale con una caldaia mista. Una caldaia mista è una caldaia con un serbatoio integrato per l'acqua calda sanitaria.



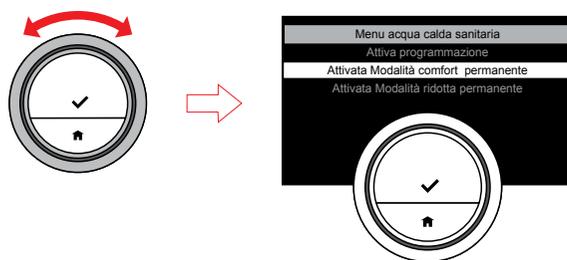


Comodità permanente o risparmio energetico

Se si necessita di acqua calda dal momento in cui si apre il relativo rubinetto, è possibile impostare la caldaia mista per mantenere l'acqua di rubinetto nella caldaia riscaldata, anche quando i rubinetti non sono in uso.

È possibile farlo con l'impostazione 'Comodità permanente'.

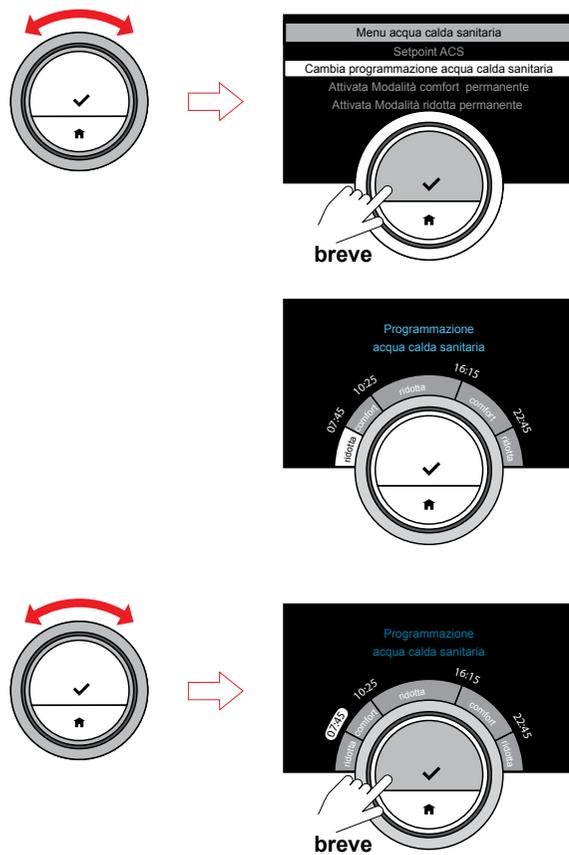
- Accedere al menù 'Acqua calda' tramite il menù principale.
- Selezionare il sottomenù 'Abilita comodità permanente'.



Se si vuole risparmiare energia, è possibile impostare la caldaia per riscaldare l'acqua di rubinetto solo quando si apre il rubinetto dell'acqua calda. In questo caso, sarà necessario più tempo prima che l'acqua di rubinetto raggiunga la temperatura impostata.

Ci sono due opzioni per le impostazioni di risparmio energetico: permanente o solo secondo programmazione oraria.

- Accedere al menù 'Acqua calda' tramite il menù principale.
- Selezionare il sottomenù 'Abilita modalità ridotta permanente', oppure
- Selezionare il sottomenù 'Abilita programmazione oraria'.



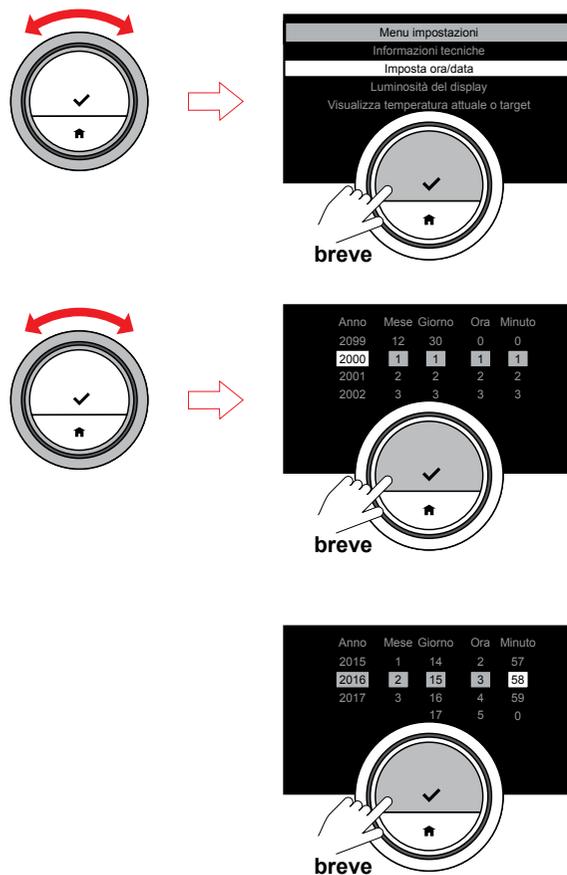
Modifica della programmazione oraria dell'acqua calda

La programmazione oraria dell'acqua calda consente di avere acqua calda nella caldaia mista su due livelli: comodità (mantiene il calore) e ridotto. In entrambe le impostazioni l'acqua calda è sempre disponibile, sul livello di comodità arriva in modo diretto, sul livello ridotto bisogna aspettare brevemente.

È possibile scegliere il livello di comodità in periodi in cui non è necessaria acqua calda diretta (per esempio, per fare una doccia o un bagno); scegliere un livello ridotto quando si vuole risparmiare energia durante periodi in cui non è necessaria acqua calda subito.

È possibile modificare la programmazione oraria dell'acqua calda in modo simile alle programmazioni di temperatura per il riscaldamento.

- Accedere al menù 'Acqua calda' tramite il menù principale.
- Selezionare il sottomenù 'Modifica la programmazione oraria dell'acqua calda'.
- Selezionare i giorni della settimana per i quali si vuole modificare la programmazione oraria.
- Preparare la programmazione giornaliera con i tempi di commutazione e le impostazioni di comodità (comodità e ridotti).



3.2 Impostazioni Mago

Impostazione di data e ora



Questa impostazione appare sempre la prima volta che si usa Il Mago.

Quando si accende Il Mago, si accede automaticamente al menù data e ora.

È sempre possibile modificare le impostazioni di data e ora; in caso di uno spegnimento superiore ai 2 minuti, è necessario inserire nuovamente la data e l'ora.

- Accedere al menù di impostazione tramite il menù principale.
- Selezionare il sottomenù 'Imposta data/ora' e modificare l'ora e la data correnti.
- Confermare le impostazioni.



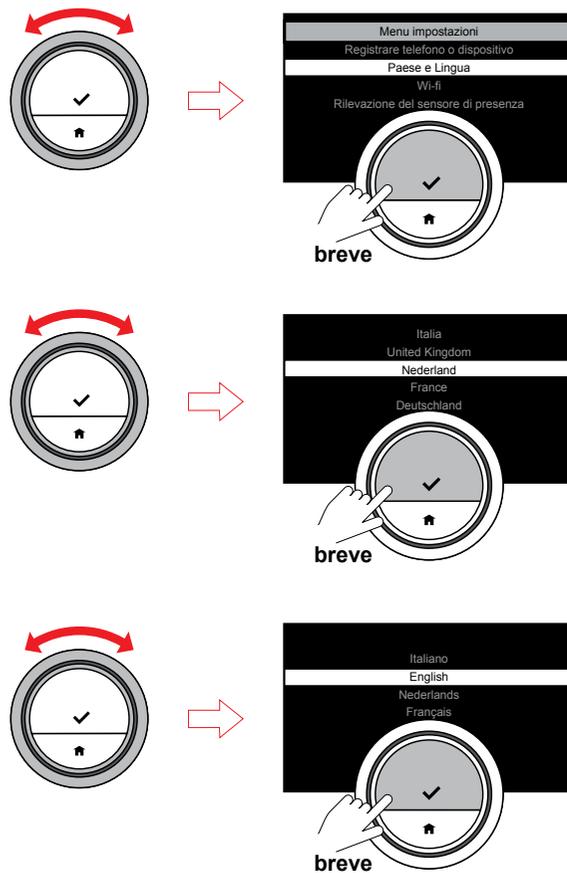
È possibile premere brevemente il pulsante home per tornare indietro di un passaggio.



Quando il Mago. è connesso a internet, l'ora viene impostata automaticamente all'ora attuale nel fuso orario del paese in cui ci si trova.



Quando si accende Il Mago. per la prima volta, è necessario impostare la data e l'ora. Dopo un'interruzione di elettricità, la data e l'ora dovranno essere impostate solo se il Mago non è collegata a internet.



Paese e lingua



Questa impostazione appare sempre la prima volta che si usa Il Mago!

È possibile selezionare il paese e la lingua per il testo sullo schermo.

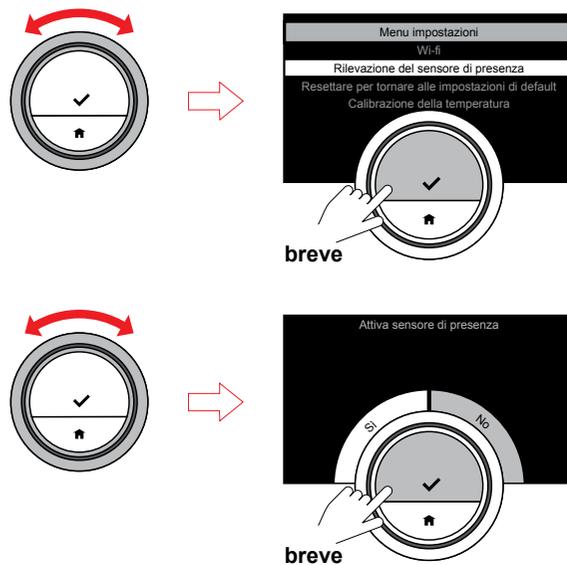
- Accedere al menù di impostazione tramite il menù principale.
- Selezionare il sottomenù 'Paese e lingua' e fare la propria scelta.
- Confermare le impostazioni.



Quando è collegato a internet, Il Mago utilizza il paese impostato per il calcolo dell'ora attuale.



Dopo aver modificato le impostazioni del paese e/o della lingua, è necessario impostare nuovamente la data e l'ora.



Rilevamento della presenza (on o off)

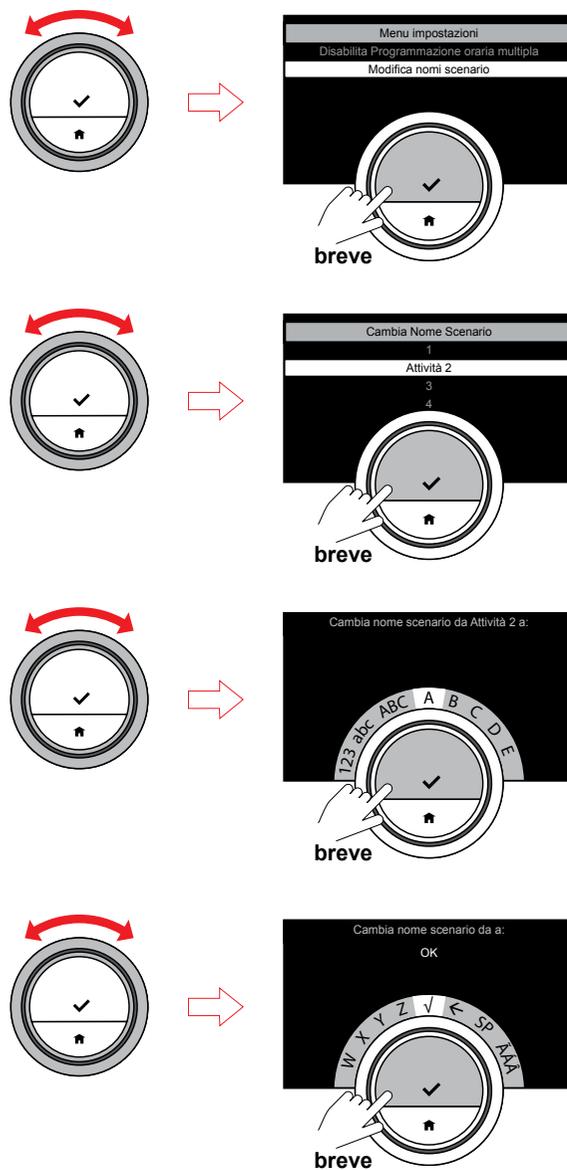
Il Mago è dotato di un sensore per rilevare la presenza. Quando si passa vicino o ci si avvicina al Mago, lo schermo si illumina. Questa impostazione è attiva in modo predefinito.

Quando il rilevamento della presenza è disattivato, per attivare il Mago è necessario toccare uno dei pulsanti o ruotare la rotella combinatoria.

- Accedere al menù di impostazione tramite il menù principale.
- Selezionare il sottomenù 'Rilevamento del sensore di presenza' e selezionare On oppure Off.
- Confermare le impostazioni.



Lo schermo diventa nero 30 secondi dopo aver smesso di azionare gli elementi di controllo.



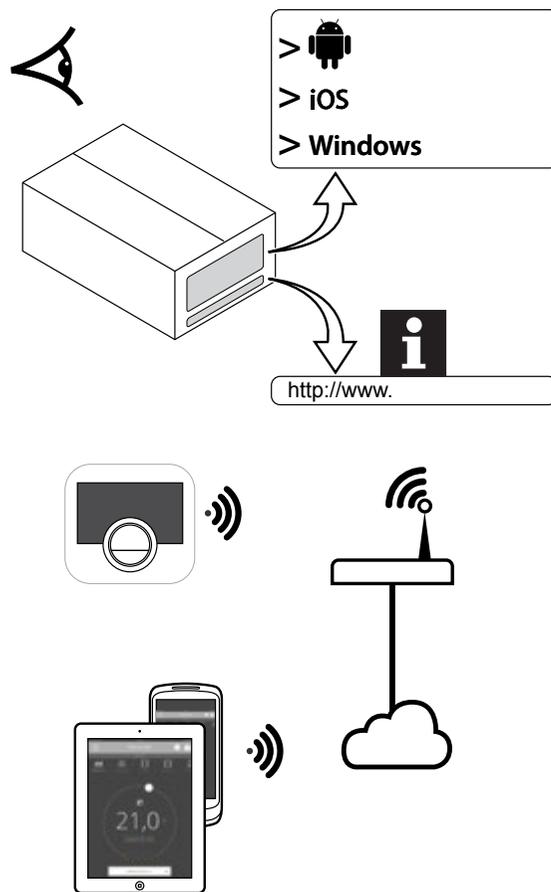
Modifica dei nomi delle attività

È possibile modificare i nomi delle attività per le programmazioni della temperatura. I nomi delle attività predefinite per tutte le lingue sono da 'Activity 1' a 'Activity 5' e 'Custom'.

- Accedere al menù di impostazione tramite il menù principale.
- Selezionare il sottomenù 'Modifica nomi attività'.
- Selezionare e confermare il nome che si vuole modificare.
- Cancellare i caratteri con il tasto backspace nel menù di selezione del carattere.
- Scegliere e confermare i caratteri per creare il nuovo nome.
- Quando si è pronti a inserire il nome, selezionare ✓ per salvarlo.



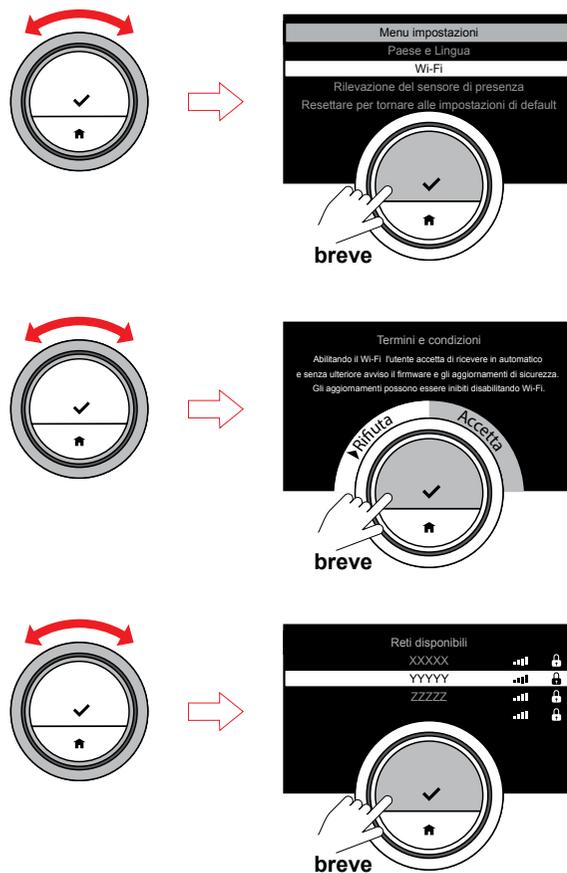
Il numero massimo di caratteri è 10.



3.3 Connessioni del Mago (con WiFi e l'app)

È possibile azionare il Mago con uno smart phone o un tablet. Pertanto, è necessaria una rete WiFi e un dispositivo mobile con Apple iOS 8 o superiore o Android 4.4 o superiore.

Questa sezione aiuta a connettere il Mago alla rete WiFi domestica e il proprio dispositivo con il Mago.



Stabilire la connessione WiFi



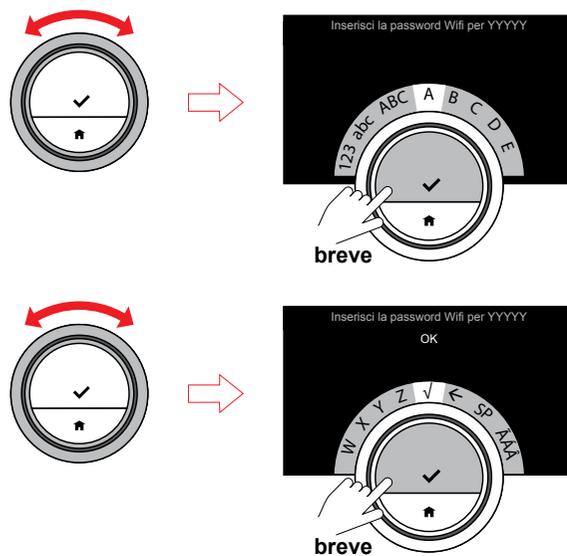
Questa impostazione appare sempre la prima volta che si usa il Mago!

Per collegare il Mago al proprio dispositivo mobile è necessario connettere il Mago alla rete WiFi domestica.



Prima di iniziare a impostare la propria connessione WiFi, è necessario approvare i 'Termini e condizioni'. I 'Termini e condizioni' non possono essere visualizzati sul Mago. Visitare il sito web del produttore per leggere i 'Termini e condizioni'. Approvarli dopo averli letti e accettati. I 'Termini e condizioni' saranno visualizzati nell'app del Mago, approvarli dopo averli letti.

- Accedere al menù di impostazione tramite il menù principale.
- Andare al sottomenù 'WiFi' nel



menù di impostazione.

- Accettare i Termini e condizioni.
- Selezionare la propria rete WiFi domestica.
- Inserire e confermare la password con la rotella combinatoria e il pulsante di selezione.
- Quando si è pronti a inserire la password, selezionare ✓ per salvarla.

Il Mago è ora connesso alla rete WiFi.



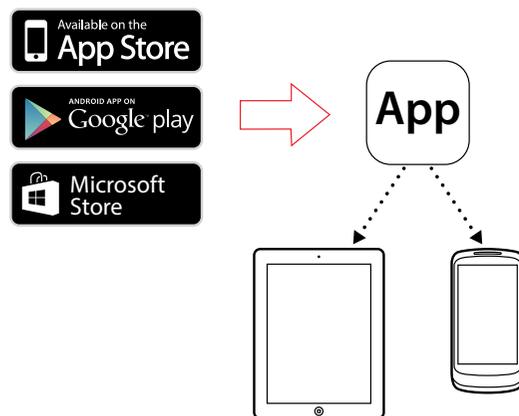
È possibile connettersi a una rete WiFi invisibile, se si conoscono il nome e la password. È possibile inserire il nome invece di selezionare una rete WiFi visibile dalla lista.



È necessario accettare i 'Termini e condizioni' solo una volta, a meno che non si impostino nuovamente le impostazioni predefinite del Mago.



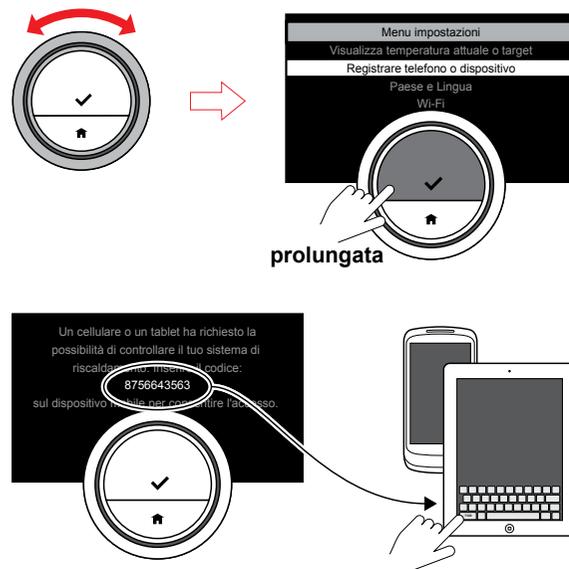
In caso di qualsiasi problema di connessione del Mago alla rete WiFi, consultare ["6. Risoluzione problemi"](#) a pagina 80 per ulteriori informazioni.



Scaricare l'app

Per utilizzare l'app sul proprio dispositivo mobile, su questo deve essere installato Apple iOS 8 o superiore o Android 4.4

- Scaricare l'app gratuita nell'App Store o da Google Play. Consultare le informazioni sulla scatola.
- Avviare la app e seguire le istruzioni sul proprio dispositivo mobile fino a che la app richiede un codice di abbinamento dal Mago.



Collegamento dell'app al Mago



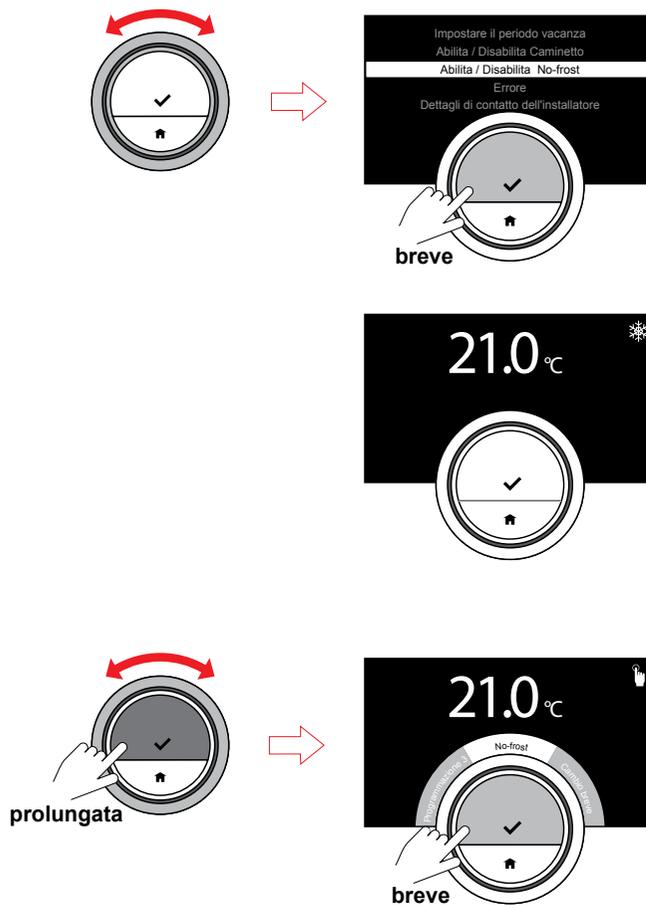
Questa impostazione appare sempre la prima volta che si usa il Mago!

Collegare l'app al proprio Mago:

- Accedere al menù di impostazione tramite il menù principale.
- Selezionare il sottomenù 'Registra un telefono o un dispositivo'.
- Ottenere un codice di abbinamento dal Mago.
- Inserire il codice di abbinamento nel proprio dispositivo mobile e completare il processo di registrazione.

Per l'abbinamento sarà necessario un account basato sul proprio indirizzo e-mail. Se si crea un nuovo account, si riceverà una e-mail di conferma.

- Leggere la e-mail (se non risulta nella posta in arrivo, verificare nella cartella spam) e confermare l'account sul sito web.
- Aprire la app e creare un account nel menù di impostazione.



3.4 Impostazioni e modalità avanzate

Modalità antigelo on/off

Per evitare che le tubature si gelino durante una lunga assenza in un periodo freddo, è possibile attivare la modalità antigelo.

Il riscaldamento manterrà la temperatura sufficientemente alta da evitare danni da congelamento e risparmiare così la quantità massima di energia.

Attenzione! Il congelamento è ancora possibile in ambienti non riscaldati. Aprire tutti i radiatori e le zone del riscaldamento centralizzato per evitare il congelamento.

- Accedere al menù principale e selezionare 'Abilita antigelo'.
- Confermare il menù 'Abilita antigelo'.

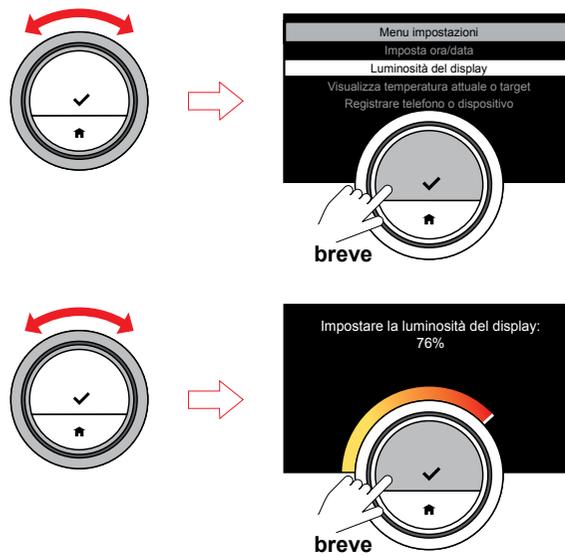
Ora la modalità antigelo è attiva. Notare l'icona nell'angolo in alto a destra.



È possibile disattivare la modalità antigelo selezionando 'Abilita modalità manuale' o 'Abilita programmazione della temperatura'. In entrambi i casi la modalità antigelo verrà disabilitata.



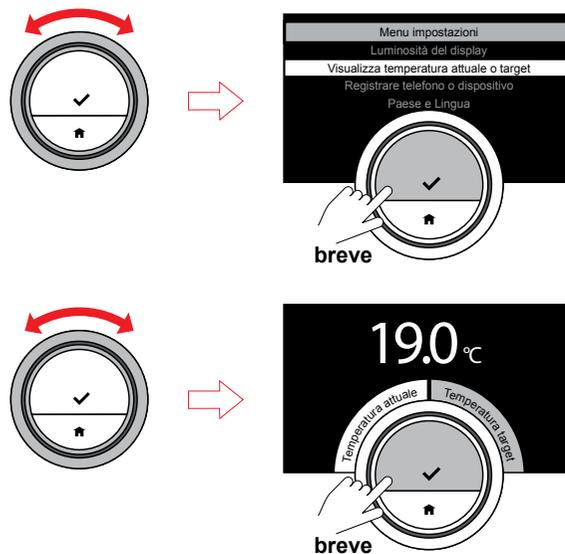
*Nella modalità antigelo non è possibile modificare la temperatura principale.
Se si cerca di farlo, apparirà il messaggio:
'Attualmente in modalità antigelo. Non è possibile modificare la temperatura'.*



Luminosità schermo

È possibile modificare la luminosità dello schermo. La luminosità può essere impostata su qualsiasi valore compreso tra il 10% e il 100%.

- Accedere al menù di impostazione tramite il menù principale.
- Selezionare il sottomenù 'Luminosità display' e scegliere un livello di luminosità compreso tra il 10% e il 100%.
- Confermare le impostazioni.



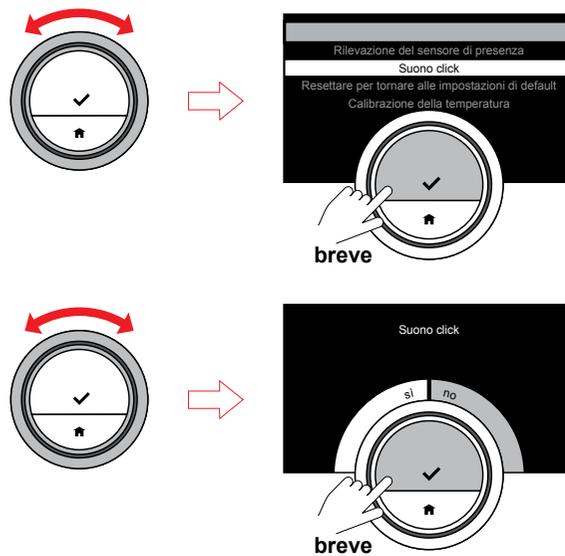
Visualizza la temperatura attuale o desiderata

Per impostazione predefinita, il Mago visualizza la temperatura attuale con un carattere grande. La temperatura desiderata è in caratteri piccoli vicino alla scala termica.

L'indicatore bianco sulla scala termica indica la temperatura attuale. È possibile impostare il Mago per visualizzare con un carattere grande la temperatura desiderata, invece della temperatura attuale.

Questa impostazione rimarrà finché non si modifica nuovamente l'impostazione o finché il Mago non viene ripristinata alle impostazioni di fabbrica. Anche l'indicatore bianco varia da attuale a desiderata o viceversa.

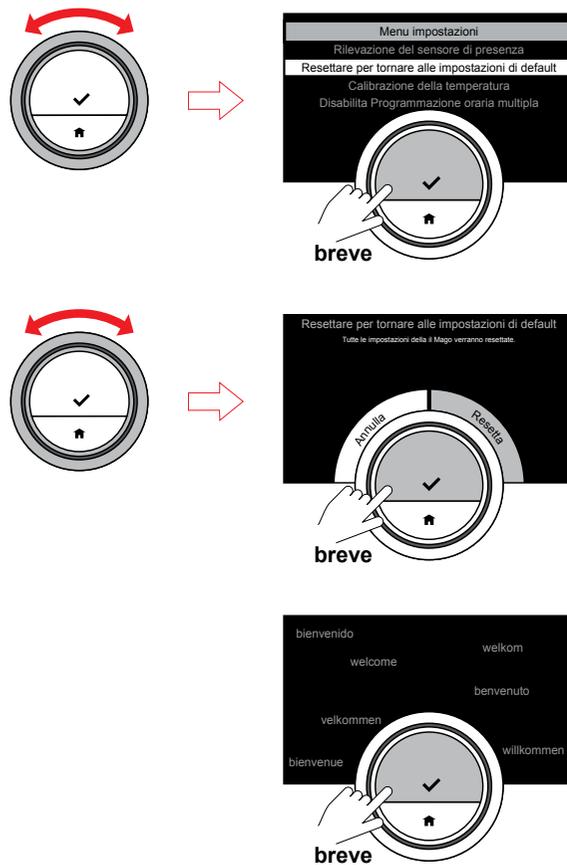
- Accedere al menù di impostazione tramite il menù principale.
- Selezionare il sottomenù 'Visualizza la temperatura attuale o desiderata' e scegliere la temperatura attuale o desiderata.
- Confermare le impostazioni.



Suono di clic

Quando si ruota la rotella combinatoria, il Mago emetterà un suono di clic ad ogni modifica. È possibile scegliere di disattivare il suono di clic.

- Accedere al menù di impostazione tramite il menù principale.
- Selezionare il sottomenù 'Suono di clic' e attivare o disattivare il suono di clic.
- Confermare le impostazioni.



Ripristina le impostazioni predefinite

Con questa voce del menù è possibile ripristinare la maggior parte delle impostazioni del Mago con un'unica azione. Le programmazioni di temperatura, la modalità di controllo e il periodo di vacanza non verranno ripristinati.

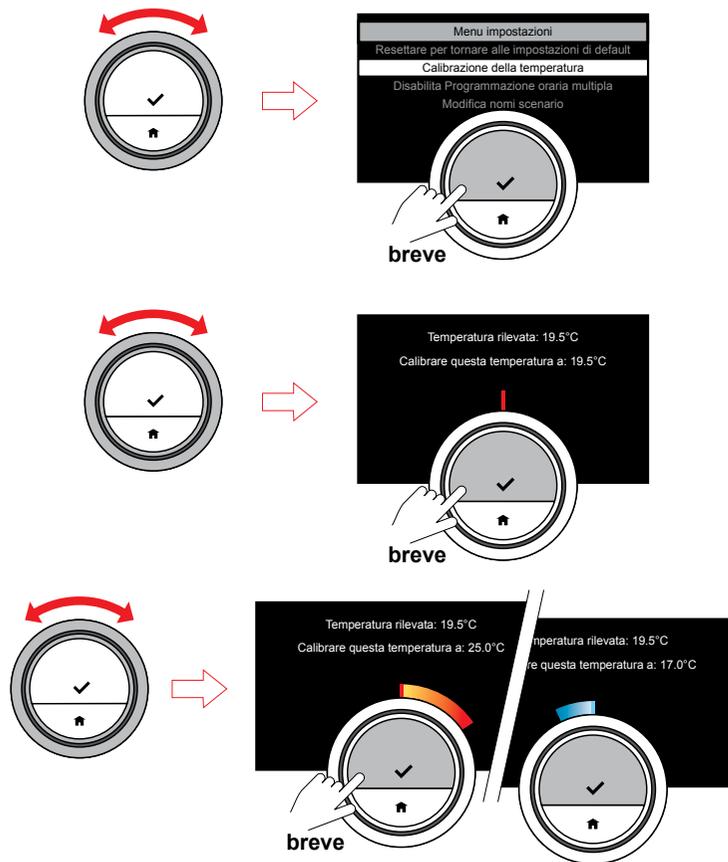
- Accedere al menù di impostazione tramite il menù principale.
- Selezionare il sottomenù 'Ripristina impostazioni predefinite' e selezionare 'Ripristina'.
- Confermare le impostazioni.



Lo schermo visualizzerà la scritta di 'benvenuto' in tutte le lingue. Premere il pulsante di selezione per continuare. Il Mago chiederà di impostare nuovamente il paese, la lingua, la data e l'ora.



Verranno cancellate anche tutte le impostazioni di connessione per la comunicazione!



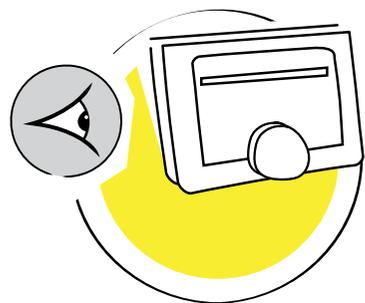
Calibrazione della temperatura

Se la temperatura visualizzata dal Mago per qualche ragione non corrisponde alla temperatura ambiente, è possibile calibrare manualmente la temperatura rilevata. Normalmente questo passaggio non è richiesto.

- Iniziare la calibrazione almeno 30 minuti dopo l'installazione.
- Misurare la temperatura ambiente effettiva.
- Accedere al menù di impostazione tramite il menù principale.
- Selezionare il sottomenù 'Calibrazione temperatura'.
- Regolare la temperatura alla temperatura effettiva.
- Confermare la modifica; la calibrazione è completata.

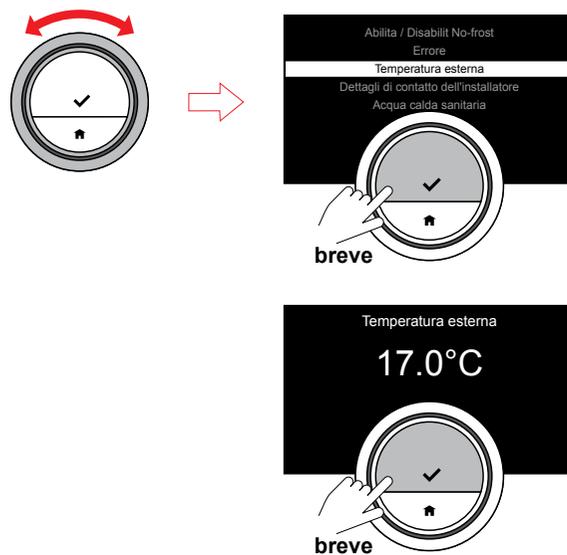


Il Mago utilizzerà questo nuovo scostamento sull'intero intervallo termico.



4. Messaggi e dati

4.1	Temperatura esterna	65
4.2	Consumo energetico	66
4.3	Dati dell'installatore	68
4.4	Dati caldaia	69
4.5	Informazioni tecniche	70
4.6	Messaggi di errore	71



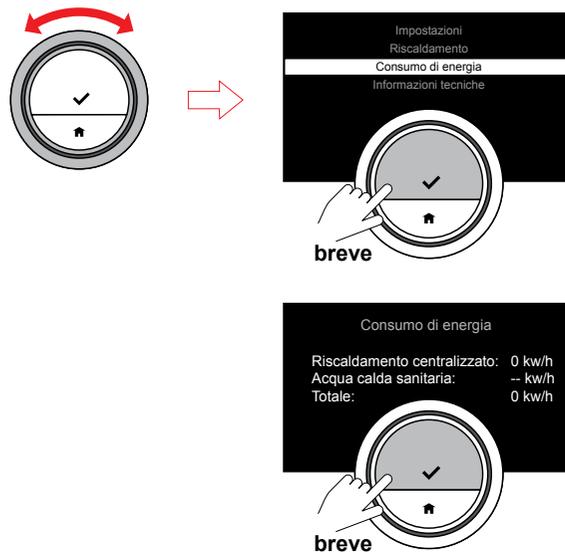
4.1 Temperatura esterna

Se è collegato un sensore di temperatura esterno, è possibile leggere la temperatura esterna.

- Accedere al menù principale e selezionare il menù 'Temperatura esterna'.
- Confermare il menù 'Temperatura esterna'.

Ora il Mago visualizzerà la temperatura esterna attuale.





4.2 Consumo energetico

Il Mago misura l'energia che è stata utilizzata per il riscaldamento e la fornitura di acqua calda dal primo utilizzo.



Questa voce del menù è disponibile solo per riscaldatori e impianti dell'acqua calda sanitaria.

- Accedere al menù principale e selezionare il menù 'Consumo energetico'.
- Confermare il menù 'Consumo energetico'.

Ora il Mago visualizzerà il consumo attuale di energia elettrica.

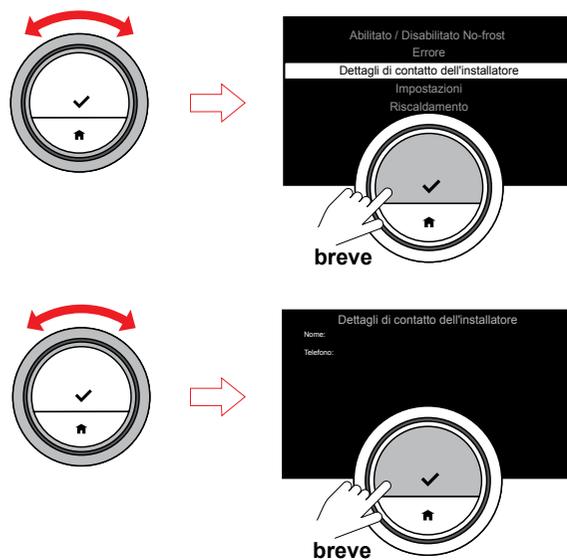


Se non vengono visualizzati i dati della caldaia, inserirli:

- Accedere alle informazioni sulle impostazioni tramite il menù principale

- Accedere all'impostazione 'Schermata parametri'
- Inserire i dati della caldaia nelle tre righe
- Confermare i dati inseriti con √.



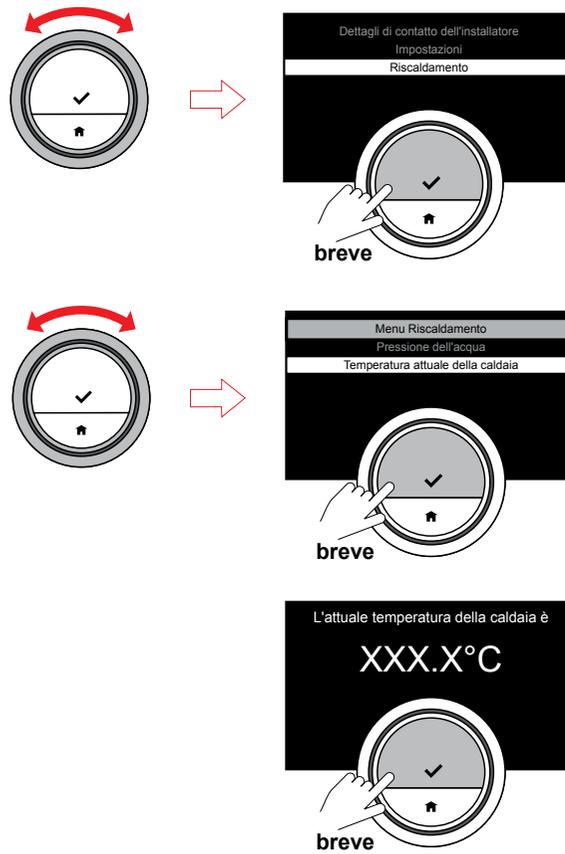


4.3 Dati dell'installatore

L'installatore del Mago può memorizzare il proprio nome e numero di telefono per facilitare i contatti.

- Accedere al menù principale e selezionare il menù 'Dettagli contatto installatore'.
- Confermare il menù 'Dettagli contatto installatore'.

Il Mago visualizzerà ora i dettagli di contatto dell'installatore.



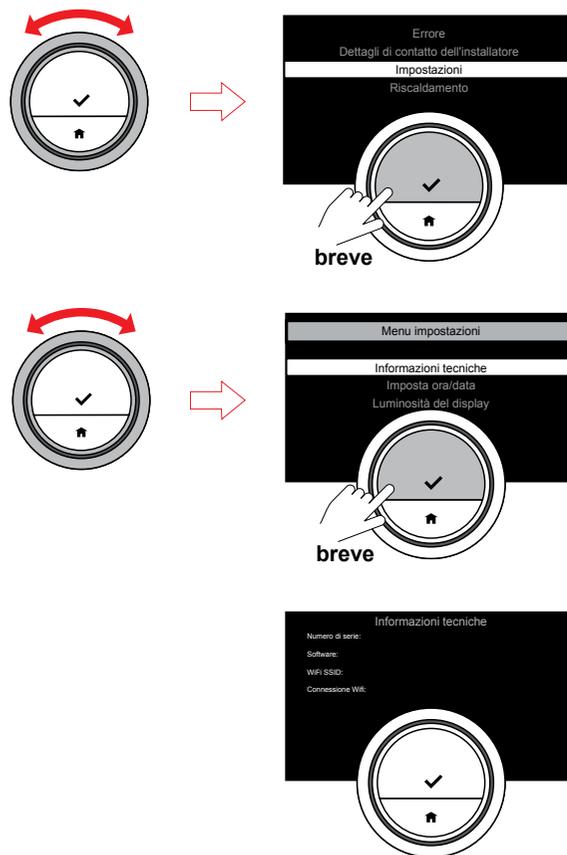
4.4 Dati caldaia

È possibile visualizzare alcuni valori provenienti dall'impianto di riscaldamento, se si possiede un riscaldatore che supporta questa funzione, è possibile leggere la pressione e la temperatura dell'acqua.

- Accedere al menù principale e selezionare il menù 'Riscaldatore'.
- Confermare il menù 'Riscaldatore'.

Ora Il Mago visualizzerà la pressione dell'acqua e la temperatura della caldaia attuale.





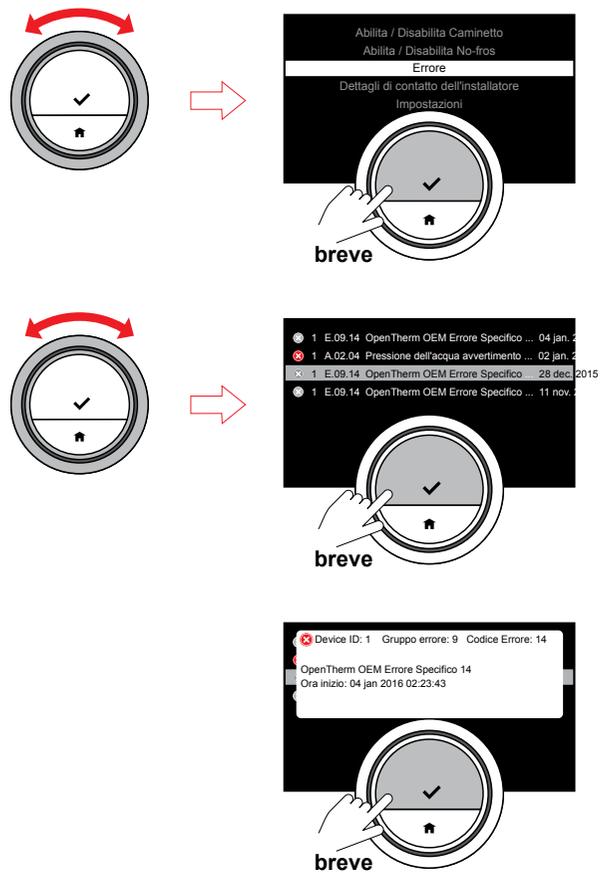
4.5 Informazioni tecniche

Il Mago può visualizzare diverse proprietà e parametri integrati.

- Accedere al menù principale, selezionare e confermare il menù 'Impostazioni'.
- Selezionare e confermare il menù 'Informazioni tecniche'.

Il Mago ora visualizzerà:

- Numero di serie / versione del software
- SSID Wi-Fi
- Connessione server di connessione Wi-Fi
- Indirizzo IP
- Indirizzo MAC
- Temperatura
- Temperatura convertitore A/D
- Tempo di funzionamento server
- Tempo di funzionamento Wi-Fi
- Data corrente / ora corrente



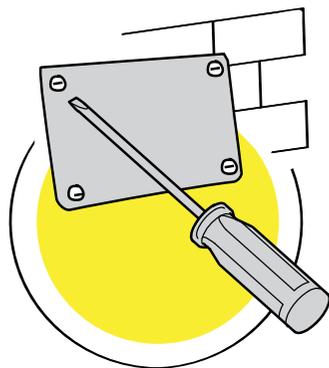
4.6 Messaggi di errore

È possibile aprire la lista dei messaggi di errore dal menù principale. Lo schermo mostra l'ultimo messaggio di errore. È possibile utilizzare la rotella combinatoria per scorrere la lista.

- Accedere al menù principale e selezionare il menù 'Errore'.
- Confermare il menù 'Errore'.
- Leggere i messaggi.



Prendere nota dell'ID e del codice dell'errore e contattare il proprio installatore.

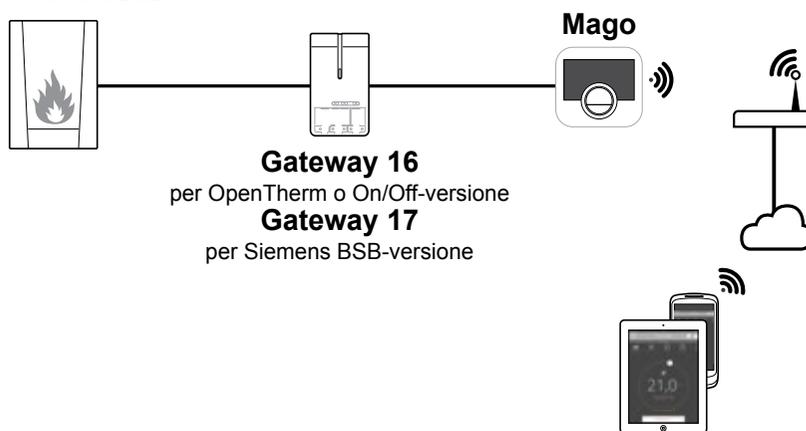


5. Installazione

5.1	Panoramica del sistema	73
5.2	Cosa contiene la scatola?	74
5.3	Preparazione	75
	Verificare la presenza del giusto gateway nel proprio sistema.....	75
5.4	Scelta della giusta posizione	76
5.5	Installazione.....	77
5.6	Procedura di configurazione	78

Protocollo di comunicazione del riscaldamento

- OpenTherm, o
- On/Off, o
- Siemens BSB.



5.1 Panoramica del sistema

1. Sistemi con gateway

Il Mago può essere collegato a tre tipi di sistemi (in base al protocollo di comunicazione):

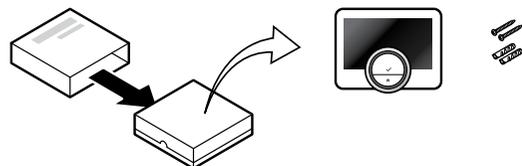
- A. OpenTherm
- B. On/Off
- C. BSB Siemens

Dipende dal tipo di dispositivo che si possiede. Consultare il proprio installatore per i dettagli tecnici e per come collegare il Mago al proprio dispositivo. È possibile collegare da soli il Mago, oppure chiedere al proprio installatore. Per ulteriori informazioni su come collegare il Mago, consultare [5.6 Procedura di configurazione](#) (a pagina 78).

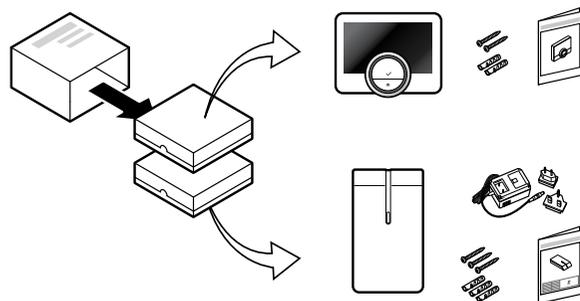
2. Sistemi senza gateway

In futuro ci saranno dispositivi che non necessitano di un gateway.

Mago imballaggio



Mago e Gateway imballaggio



5.2 Cosa contiene la scatola?

Confezione del Mago

Questa confezione contiene:

- il Mago
- breve guida di riferimento
- staffa di montaggio
- spine di raccordo
- elementi di fissaggio

Confezione Mago e gateway

Questa confezione contiene:

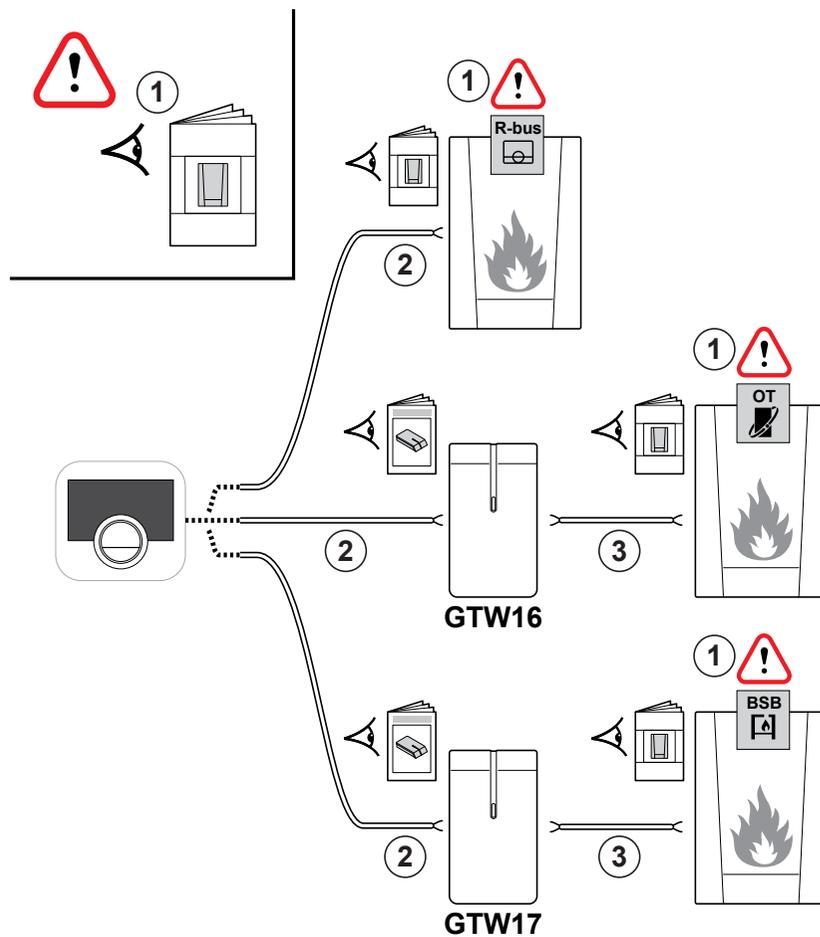
- il Mago
- breve guida di riferimento
- staffa di montaggio
- il gateway
- spine di raccordo
- elementi di fissaggio
- alimentazione a 230V
- istruzioni per l'installazione



Per le istruzioni, consultare [5.5 Installazione](#) (a pagina 77).

Attenzione!

L'installazione deve essere eseguita da una persona qualificata.



5.3 Preparazione

Verificare la presenza del giusto gateway nel proprio sistema

Attenzione!

Controllare prima la documentazione del proprio sistema:

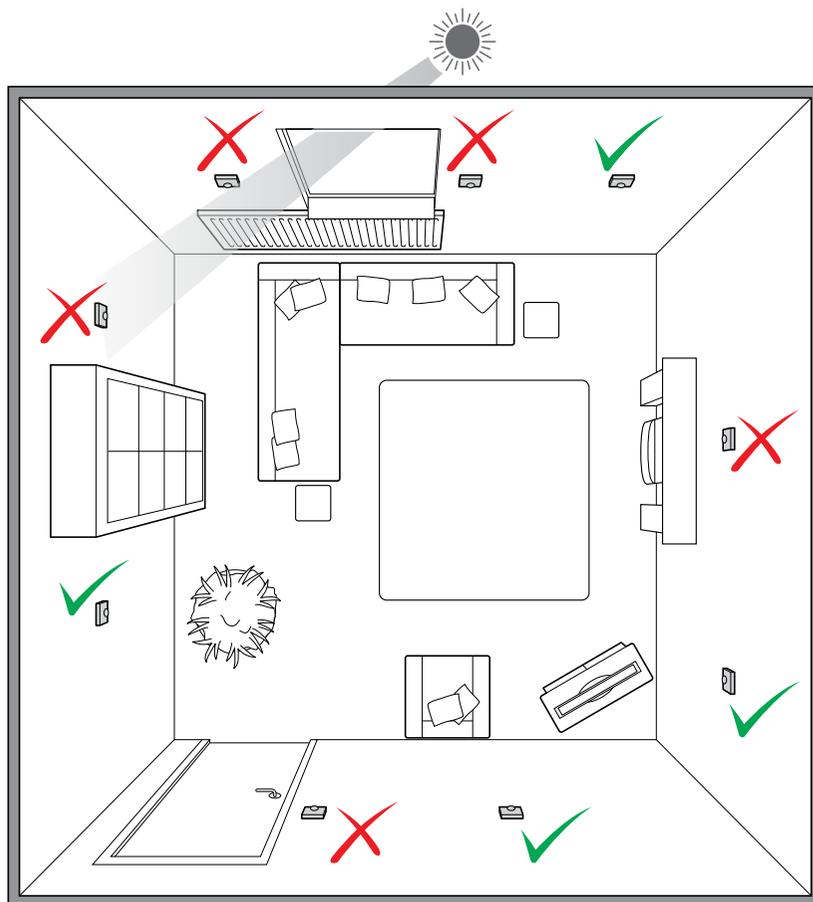
Quale protocollo di comunicazione viene utilizzato per il controllo della caldaia:

- A. Protocollo On/Off?
- B. Protocollo OpenTherm?
- C. Protocollo Siemens?

Assicurarsi di possedere il gateway giusto, Gateway 16 o 17, per il protocollo di comunicazione della propria caldaia. Vedere il grafico.



Se il sistema supporta un protocollo di comunicazione R-bus, non è necessario un gateway.

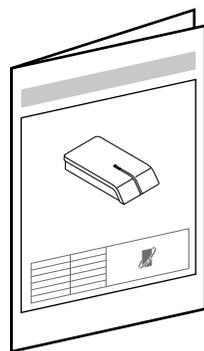


5.4 Scelta della giusta posizione

Scegliere la giusta posizione del Mago:

- Nella stanza in cui si passa la maggior parte del tempo
- Lontano da fonti di calore (caminetto, termosifone, luce, candele, luce solare diretta, ecc.)
- Lontano dalle correnti d'aria.

La lunghezza massima del cavo fino alla caldaia o al gateway è di 50 metri.

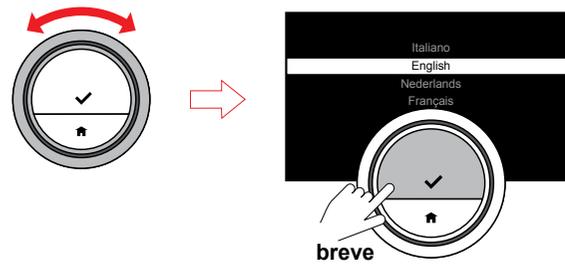
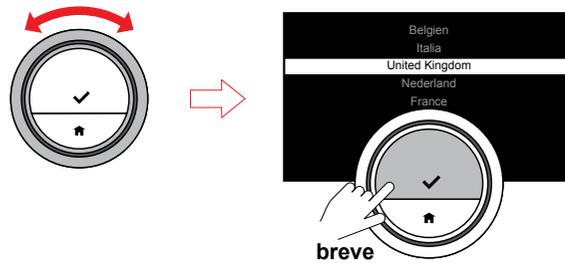
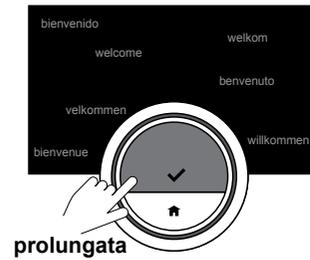


5.5 Installazione

- Spegnere la caldaia. Consultare la documentazione della caldaia.
- Ora, seguire le istruzioni del manuale di installazione del gateway.



L'installazione deve essere eseguita da una persona qualificata.



5.6 Procedura di configurazione

La schermata di benvenuto viene visualizzata entro un minuto. Premere il pulsante di selezione. Il Mago" guida nella procedura di configurazione:

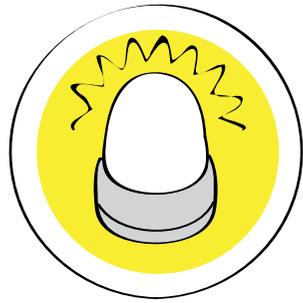
1. Impostare data e ora.
2. Impostare paese e lingua.
3. Accettare i 'Termini e condizioni' legali.
4. Stabilire una connessione WiFi.
5. Scaricare l'app.
6. Accoppiare il proprio dispositivo mobile con il Mago.

- Utilizzare la rotella combinatoria, il pulsante di selezione e il pulsante home per completare la procedura di configurazione.



I 'Termini e condizioni' legali e la connessione WiFi sono per l'uso dell'app. È possibile decidere di non accettare i 'Termini e condizioni' legali durante questa procedura di configurazione e preparare l'utilizzo dell'app in seguito. Consultare [3.3 Connessioni del Mago \(con WiFi e l'app\) \(a pagina 50\)](#) Consultare [1.1 Introduzione \(a pagina 7\)](#) per maggiori informazioni sull'utilizzo del Mago.

Per ulteriori informazioni sulle impostazioni sul Mago, consultare [3.2 Impostazioni Mago \(a pagina 45\)](#).



6. Risoluzione problemi

6.1	Messaggi di errore	81
6.2	Altri problemi o domande	82

6.1 Messaggi di errore

Quando sulla schermata home appare un messaggio di errore, premere il pulsante di selezione per visualizzare più dettagli sull'errore. Un'icona di errore rimarrà sullo schermo fino alla risoluzione del problema.

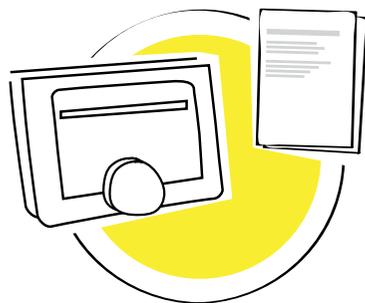
I dettagli degli errori correnti si trovano nella pagina di errore nel menù principale. Consultare [4. Messaggi e dati \(a pagina 64\)](#)

Dopo aver risolto il problema, è necessario resettare l'errore sulla caldaia. L'errore quindi scomparirà dalla schermata home. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale della caldaia.

6.2 Altri problemi o domande

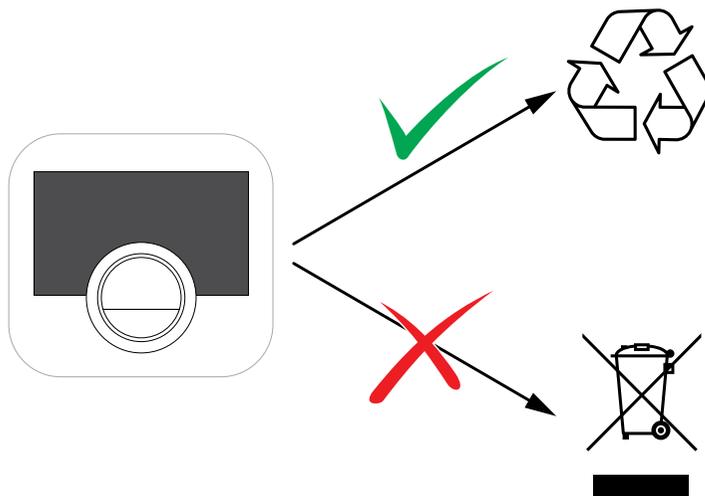
Per problemi o domande su alcune situazioni, consultare la tabella sotto prima di contattare il proprio installatore per ottenere assistenza.

Problema	Possibile causa	Soluzione o risposta
Lo schermo non visualizza l'anello della temperatura.	Il Mago è in modalità antigelo.	In modalità antigelo la temperatura non viene visualizzata.
	La temperatura attuale è uguale alla temperatura desiderata.	Lo schermo visualizzerà l'anello della temperatura quando le temperature sono diverse.
Il Mago mostra il menù data/ora impostata.	L'alimentazione al Mago si è interrotta per più di 2 minuti.	Impostare la data e l'ora corrente.
	Le impostazioni di paese e lingua sono state cambiate.	Impostare la data e l'ora corrente.
La schermata non diventa nera dopo 30 secondi.	Il sensore di presenza è attivo e un oggetto è davanti al Mago.	Allontanare l'oggetto.
La temperatura desiderata non può essere impostata con la rotella combinatoria.	Il Mago è in modalità antigelo.	Impostare Il Mago in modalità manuale o in modalità di programmazione della temperatura.
Il menù 'Consumo energetico' non mostra alcun consumo o mostra un altro valore che sembra non essere corretto.	L'alimentazione minima e massima della caldaia non è impostata correttamente nella schermata dei parametri.	<ul style="list-style-type: none">• Richiedere le impostazioni di alimentazione corrette della caldaia.• Scorrere completamente verso il basso nel menù 'Informazioni tecniche' e accedere alla 'Schermata parametri'.• Impostare l'alimentazione minima.• Impostare l'alimentazione massima per il riscaldamento centrale.• Impostare l'alimentazione massima per l'acqua calda sanitaria.



7. Appendice

7.1	Smaltimento.....	84
7.2	Specifiche tecniche.....	85
7.3	Indirizzo.....	87



7.1 Smaltimento

Il Mago è un normale dispositivo elettronico.

- Smaltire il Mago in modo sostenibile e in conformità con le normative locali.

Dimensioni	
Larghezza x altezza x profondità (dimensioni massime)	120 x 107 x 27 mm 120 x 90 x 27 mm
Alimentazione elettrica	
Tensione connessione Bus	24 V ± 5%
Consumo elettrico massimo	1,5 W
Collegamento elettrico	
Lunghezza massima cavo per bus del Mago dedicata	50 m
Resistenza massima cavo	2 x 5 ohm
Condizioni ambientali	
Temperatura di stoccaggio	tra i - 25 °C e i 70 °C
Umidità relativa	tra i 5 °C e i 95 °C Non è consentita condensa.
Condizioni di funzionamento	tra 0 °C e 60 °C
Temperatura	
Intervallo di misurazione temperatura ambiente	tra 5 °C e 60 °C
Deviazione massima di temperatura a 20 °C	0,3 °C
Valore superiore temporaneo di controllo ambiente massimo dopo il preriscaldamento	1 °C
Variazione di temperatura	+/- 0,25 °C
Area di controllo della temperatura	tra i 10 °C e i 30 °C

7.2 Specifiche tecniche

Conforme agli standard:
CEM: 108/2004/CE, EN 55022, 55014
Immunità: EN2-6-61000
EN2-6-61000 (CEM parte 6.2 Standard generici)
ETSI-EN 17-489 301 (Questioni riguardanti la compatibilità elettromagnetica e lo spettro radio)
Direttiva R&TTE 5/1999/CE
EN 1-60950 (ITE – Sicurezza – Parte 1: Requisiti generali)
Direttiva sulla bassa tensione (95/2006/CE)
Diretta WEEE (96/2002/CE) (normative sullo smaltimento)
Prova di caduta: IEC 32-2-60068
Classificazione protezione: IP21

Informazioni scheda ERP	Su caldaia a modulazione	Su caldaia a modulazione, Con sensore esterno	Su Caldaia On/Off
Classe	V	VI	IV
Contributo all'efficienza energetica del riscaldamento dell'ambiente	3%	4%	2%

7.3 Indirizzo

Per assistenza clienti Baxi,
contattare il numero

36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI) ITALY

Via Trozzetti, 20

Servizio clienti: Tel +39 0424 517800

Fax +39 0424 38089

www.baxi.it